

INSTRUCTION

ENGLISH.....	2
DEUTSCH.....	9
FRANÇAIS.....	16
ESPAÑOL.....	23
PORTUGUÉS.....	30
BAHASA INDONESIA.....	37
POLSKI.....	44
РУССКИЙ.....	51
日本語.....	58
中文.....	65
繁體中文.....	73
한국어.....	80

WARRANTY

ENGLISH.....	88
DEUTSCH.....	92
FRANÇAIS.....	96
ESPAÑOL.....	102
PORTUGUÉS.....	107
BAHASA INDONESIA.....	112
POLSKI.....	115
РУССКИЙ.....	119
日本語.....	123
中文.....	125
繁體中文.....	128
한국어.....	130
SERVICE CENTERS.....	134
CERTIFICATE OF WARRANTY.....	142
NOTICES.....	146

ENGLISH

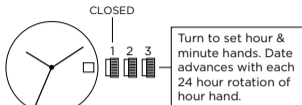
ANALOG INSTRUCTIONS



Time Setting

1. Pull crown out to position 2.
2. Turn crown to set hour and minute hands to desired time.
3. Return crown to position 1.

DATE MODELS



Date Setting

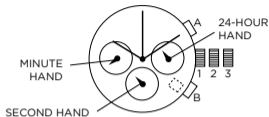
1. Pull crown out to position 2.
2. Turn the crown either clockwise or counter-clockwise and set the date for the previous day. The direction that moves the date varies on different watch models.

Time Setting

1. Pull crown out to position 3.
2. Turn counter-clockwise to advance the time and continue until the day changes to the present day.
3. Set to the correct time.

Do not change the date between the hours of 10pm and 2am. This is the time when the movement is in position to carry out the automatic date change, and any interference may cause damage to the movement.

CHRONOGRAPH STOPWATCH JS25/VD54 (with date-VD53)



Time and Date Setting

1. Before setting the time, make sure the chronograph is stopped and set to zero (12:00) position.
2. Pull crown out to position 2.
3. Turn crown clockwise until the previous day's date is displayed.
4. Pull crown out to position 3 when the second hand is at the 12:00 position.
5. Turn crown to set time.

NOTE: 24-hour hand moves correspondingly with the hour and minute hands. When setting the time be sure to check that the 24-hour hand is set properly.

6. Return crown to position 1.

NOTE: When the crown is in position 2, do not press the pushers. Otherwise the chronograph hands will move.

Chronograph Functions

Basic Function

1. Press A to start/stop the chronograph.
2. Press B to reset to zero.

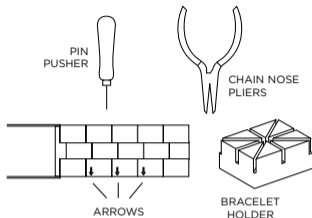
Interval Timing

1. Press B while the chronograph is running.
2. Press B again to return to the chronograph.
3. Press A to finalize timing.
4. Press B to reset.

Chronograph Zero Reset

1. If either of the chronograph hands is not at the zero (12:00) position, pull crown out to position 3.
2. Press A to move hands clockwise; press B to move hands counter-clockwise.
3. Return crown to position 1.

PIN LINK DIAGRAM



Link Removal

To remove a link from a pin link bracelet, you will need the bracelet holder, pin pusher, and chain nose pliers (see pin link diagram).

1. Open the clasp on the bracelet.
2. Look on the inside of the bracelet and locate the arrows near the clasp (see diagram).
3. Place the band into the appropriate size slot of the bracelet holder with the arrows pointing down (see diagram).
4. Center the desired pin to be removed over one of the holes in the bottom of the bracelet holder.
5. With the pin pusher, push the pin, as far as possible, through the link.

6. Remove the watch from the bracelet holder and simply finish pulling out the pin with the chain nose pliers.

NOTE: Two pins hold each link in place and must be taken out before a link can be removed. Please note that the pins are partially split down the center.

WATER RESISTANCE

See caseback for water resistance rating.





The water resistance rating provides guidelines for appropriate water-related exposure to avoid damage to internal watch components. Please see chart for recommended usage guidelines.

In order to ensure water does not enter the watch and cause damage to it, please follow the instructions listed below:

- Do not adjust the crown while the timepiece is in contact with water.
- Ensure the crown is in the closed position before contact with water. For timepieces with screw-down crowns, ensure the crown is completely tightened before contact with water.
- For timepieces with pusher-enabled functionality, do not engage the function underwater.
- Exposure to extreme atmospheres is not

recommended (i.e. hot water, saunas or steam rooms).

- Avoid exposure to water moving with force (i.e. water running from a faucet, ocean waves or waterfalls).
- Avoid long exposure to salt water. After contact with salt water, rinse watch under tap water if rated 5ATM or higher and wipe dry with a soft cloth.

RECOMMENDATIONS FOR WATER-RELATED USE				
INDICATION	SPLASH RESISTANT  (Hand Washing)	SUBMERSIBLE  (Swimming)	SHALLOW DIVING  (Snorkeling)	SCUBA DIVING  (Not Deep Sea)
(NONE)				
3 ATM • 3 BAR • 30 Meters	✓			
5 ATM • 5 BAR • 50 Meters	✓	✓		
10 ATM • 10 BAR • 100 Meters	✓	✓	✓	
20 ATM • 20 BAR • 200 Meters	✓	✓	✓	✓

DEUTSCH

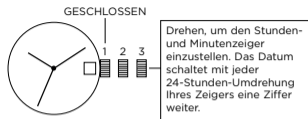
ANLEITUNGEN ZUM ANALOGEN BETRIEB



Zeiteinstellung

1. Ziehen Sie die Krone auf Position 2 heraus.
2. Drehen Sie die Krone nach rechts, um den Stunden- und Minutenzeiger auf die gewünschte Uhrzeit zu stellen.
3. Drücken Sie die Krone wieder in die Position 1.

MODELLE MIT DATUM



Einstellen des Datums

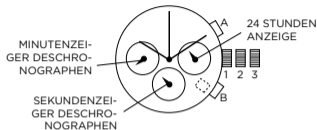
1. Krone bis in Stellung 2 herausziehen.
2. Krone entweder nach rechts oder links drehen, bis das Datum des Vortages erscheint. Die Drehrichtung unterscheidet sich von Modell zu Modell.

Einstellen der Zeit

1. Krone bis in Stellung 3 herausziehen.
2. Krone nach rechts drehen, bis die Datumsanzeige zum heutigen Datum wechselt.
3. Jetzt die richtige Zeit einstellen.

Vermeiden Sie es, das Datum zwischen 22.00 Uhr und 02.00 umzustellen. Während dieser Zeitspanne führt das Uhrwerk die automatische Umstellung der Datumsanzeige durch, und jeglicher Eingriff in diesen Vorgang kann zu Schäden am Uhrwerk führen.

CHRONOGRAPH STOPPUHR VD54 (MIT DATUMSANZEIGE - VD53)



Einstellen der Zeit und des Datums

1. Bevor Sie die Uhrzeit einstellen, muss der Chronograph in der 12:00 Uhr Position (Null Position) stehen und gestoppt sein.
2. Ziehen Sie die Krone auf die Position 2 heraus.
3. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn bis das gewünschte Datum im Fenster angezeigt wird.
4. Ziehen Sie die Krone auf die Position 3 heraus wenn der Sekundenzeiger auf der 12:00 Uhr Position steht.
5. Drehen Sie die Krone um die Zeit einzustellen.

ANMERKUNG: Die 24 Stunden Anzeigebewegt sich abhängig vom Stunden- und Minutenzeiger. Wenn Sie die Zeit einstellen, überprüfen Sie bitte ob die 24 Stunden Anzeige richtig eingestellt ist.

6. Stellen Sie die Krone zurück auf Position 1.
ANMERKUNG: Betätigen Sie die Drücker nicht, wenn die Krone auf Position 2 ist. Ansonsten werden sich die Zeiger des Chronographen bewegen.

Chronograph

1. Drücken Sie A um den Chronographen zustarten / stoppen.
2. Drücken Sie B um den Chronographen wiederauf 0 zu stellen.

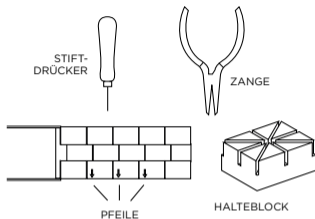
Intervallzeitmessung

1. Drücken Sie B während der Chronograph läuft.
2. Drücken Sie wieder B um zur Chronographenfunktion zurück zu kehren.
3. Drücken Sie A um die Zeitmessung zu beenden.
4. Drücken Sie B um zurück zu setzen.

Chronographen zurücksetzen

1. Wenn eine der Chronographenzeiger nicht auf der Null Position steht, ziehen Sie die Krone auf Position 3 heraus.
2. Drücken Sie A um die Zeiger im Uhrzeigersinn zu bewegen, drücken Sie B um die Zeiger gegen den Uhrzeigersinn zu bewegen.
3. Stellen Sie die Krone zurück auf Position 1.

ANPASSEN VON GLIEDERARMBÄNDERN



Entfernen Eines Gliedes

Um ein Element aus dem Gliederarmband zu entfernen, benötigen Sie Halteblock, Stiftdrücker und Spitzzange (siehe Zeichnung).

1. Spangenschluß des Armbandes öffnen.
2. Auf der Innenseite des Armbandes feststellen, wo sich die Pfeile befinden (in der Nähe des Spangenschlusses – siehe Zeichnung).
3. Armband mit den Pfeilen nach unten in den entsprechend großen Schlitz des Halteblocks einlegen (siehe Zeichnung).
4. Den zu entfernenden Stift über einen der Löcher im Boden des Halteblocks ausrichten.

5. Stift mit dem Stiftdrücker soweit wie möglich durch das Glied drücken.
6. Armband aus dem Halteblock nehmen und Stift mit Hilfe der Spitzzange vollständig herausziehen.

ANMERKUNG: Jedes Glied wird von zwei Stiften gehalten, die beide entfernt werden müssen, bevor das Glied entfernt werden kann. Beachten Sie, daß die Stifte in der Mitte längs geschlitzt sind.

WASSERFESTIGKEIT

Siehe Gehäuseboden für Angaben zur Wasserdichtigkeit.

Die Angaben zur Wasserdichtigkeit stellen Richtlinien zur angemessenen Verwendung der Uhr in Kontakt mit Wasser dar, um Schäden an deren internen Bauteilen zu vermeiden. Bitte sehen Sie sich die Tabelle mit den empfohlenen Benutzungshinweisen an.

Um sicherzustellen, dass das Wasser nicht in die Uhr eindringt und ihr Schaden zufügt, befolgen Sie bitte die unten aufgeführten Anweisungen:

- Benutzen Sie die Krone nicht, solange der Zeitmesser sich in Kontakt mit Wasser befindet.
- Achten Sie darauf, dass die Krone geschlossen ist, bevor die Uhr in Kontakt mit Wasser kommt. Bei Zeitmessern mit Schraubkronen, passen Sie bitte darauf auf, dass die Krone vollständig festgedreht wurde, bevor die Uhr in Berührung mit Wasser gelangt.
- Für Zeitmesser mit Funktionsknöpfen, nutzen Sie die Funktionen bitte nicht unter Wasser.
- Setzen Sie die Uhr bitte nicht extremen

Umgebungen aus (d. h. heißem Wasser, Saunen oder Schwitzstuben).

- Vermeiden Sie den Kontakt mit druckvollem Wasser (d. h. Wasser aus der Leitung, Meereswellen oder Wasserfällen).
- Verhindern Sie eine längere Berührung mit Salzwasser. Nach Kontakt mit Salzwasser spülen Sie die Uhr sanft unter Leitungswasser ab und reiben sie dann mit einem weichen Tuch trocken. Dies gilt nur für Uhren mit einem Prüfdruck ab 5ATM.

EMPFEHLUNGEN FÜR DEN KONTAKT MIT WASSER				
ANGABE	SPRITZWAS- SERGE- SCHÜTZT  (Hände waschen)	TAUCH- FÄHIG  (Schwimmen)	FLACH- WASSER- TAUCHFÄ- HIG  (Schnorcheln)	GERÄTE- TAUCHEN  (Nicht Tiefsee)
(KEINE)				
3 ATM • 3 BAR • 30 Meter	✓			
5 ATM • 5 BAR • 50 Meter	✓	✓		
10 ATM • 10 BAR • 100 Meter	✓	✓	✓	
20 ATM • 20 BAR • 200 Meter	✓	✓	✓	✓

FRANÇAIS

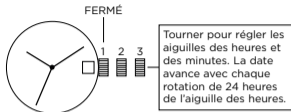
INSTRUCTIONS ANALOGIQUES



Réglage de l'heure

1. Tirez sur la couronne pour la placer en position 2.
2. Tournez pour régler les aiguilles des heures et des minutes sur l'heure voulue.
3. Remettez la couronne en position 1.

MODÈLES AVEC INDICATION DE LA DATE



Réglage de la date

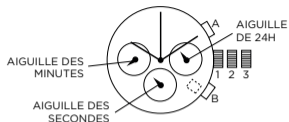
1. Tirez le bouton cannelé en position 1.
2. Tournez-le soit dans le sens des aiguilles, soit dans le sens contraire et réglez à la date correspondant au jour précédent. Le sens de rotation pour le réglage de la date varie suivant les modèles de montre.

Réglage de l'heure

1. Tirez le bouton cannelé en position 2.
2. Tournez-le dans le sens contraire des aiguilles pour faire avancer l'heure jusqu'à ce que la date passe à celle du jour présent.
3. Mettez à l'heure exacte.

Ne pas changer la date entre 22 heures et 2 heures. C'est la période durant laquelle le mouvement est en position pour effectuer le changement de date automatique, et toute interférence pourrait endommager le mouvement.

CHRONOGRAPHE JS25 / VD53 / VD54



Réglages de l'heure et de la date

1. Avant de régler l'heure, assurez-vous que le chronographe est arrêté et en position zéro (12:00).
2. Mettez la couronne en position 2.
3. Tournez la couronne dans le sens des aiguilles jusqu'à ce que la date du jour précédent apparaisse.
4. Mettez la couronne en position 3 lorsque l'aiguille des secondes se place à 12 : 00.
5. Tournez la couronne pour régler l'heure.

NOTE : l'aiguille de 24H se déplace en même temps que les aiguilles des heures et des minutes. Lorsque vous réglez l'heure, soyez sûr que l'aiguille de 24H est réglée correctement.

6. Remettez la couronne en position 1.
NOTE : lorsque la couronne est en position 2, il ne faut pas appuyer sur les boutons sinon les aiguilles du chronographe commencent à bouger.

Fonctions chronographe

Fonction de base

1. Appuyez sur le bouton A pour démarrer / stopper le chronographe.
2. Appuyez sur le bouton B pour réinitialiser le chronographe.

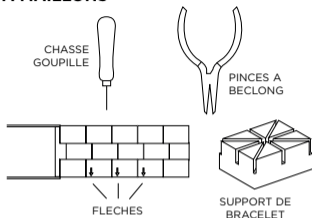
Chronométrage d'intervalle

1. Appuyez sur le bouton B lorsque le chronographe est activé.
2. Appuyez à nouveau sur le bouton B pour remettre le chronographe en marche.
3. Appuyez sur le bouton A pour obtenir le temps total.
4. Appuyez sur le bouton B pour réinitialiser le chronographe.

Remise à zéro du chronographe

1. Si une des aiguilles du chronographe n'est pas en position 12 : 00, mettez la couronne en position 3.
2. Appuyez sur le bouton A pour avancer dans le sens des aiguilles ou sur le bouton B pour avancer dans le sens contraire.
3. Remettez la couronne en position 1.

SCHÉMA DE BRACELET MÉTALLIQUE À MAILLONS



Enlèvement d'un maillon

Pour enlever un maillon d'un bracelet métallique à maillons, il faut utiliser le support de bracelet, la chasse-goupille et une paire de pinces à bec long (voir le schéma d'axe de maillon).

1. Ouvrir le fermoir du bracelet.
2. Repérer les flèches à l'intérieur du bracelet, près du fermoir (voir schéma).
3. Mettre le bracelet dans la fente de taille appropriée du support de bracelet, avec les flèches vers le bas (voir schéma).
4. Centrer l'axe à enlever sur un des trous du fond du support de bracelet.
5. Pousser l'axe avec la chasse-goupille, aussi loin que possible hors du bracelet.

6. Enlever la montre du support de bracelet et sortir simplement l'axe avec les pinces à long bec.

REMARQUE : Chaque maillon est maintenu en place par deux axes qu'il faut enlever pour pouvoir enlever le maillon. Il faut noter que les axes sont partiellement fendus sur leur longueur.

RÉSISTANCE À L'EAU

Voir le dos du boîtier pour l'étanchéité.




Le degré d'étanchéité donne des indications sur l'exposition de la montre à l'eau pour éviter que ses composants internes ne soient endommagés. Veuillez consulter le tableau pour les instructions d'utilisation recommandées.

Pour vous assurer que l'eau ne rentre pas dans la montre et ne l'endommage, veuillez suivre les instructions ci-dessous :

- Ne pas tourner la couronne pendant que l'appareil est en contact avec l'eau.
- S'assurer que la couronne soit en position fermée avant de la mettre en contact avec l'eau. Pour les montres à couronnes vissées, s'assurer que la couronne soit complètement serrée avant le contact avec l'eau.
- Pour les montres dotées d'une fonctionnalité activée par un poussoir, ne pas activer la fonction d'immersion.
- L'exposition à des atmosphères extrêmes n'est pas recommandée (c'est-à-dire l'eau chaude, les saunas et les hammams).

- Éviter d'exposer la montre à de l'eau en fort débit (c'est-à-dire l'eau qui coule d'un robinet, des vagues océaniques ou des chutes d'eau).
- Éviter de plonger la montre de manière prolongée dans de l'eau salée. Après contact avec de l'eau salée, rincer la montre sous l'eau du robinet si elle est étanche à 50 m ou plus et l'essuyer avec un chiffon doux.

RECOMMANDATIONS RELATIVES À L'UTILISATION DANS L'EAU

INDICATION	RÉSISTE AUX ÉCLA- BOUS- SURES 	SUBMER- SIBLE 	PLONGÉE EN EAU PEU PRO- FONDE 	PLONGÉE SOUS-MA- RINE  (Ne convient pas à la plongée en mer)
(AUCUNE)				
3 ATM • 3 BARS • 30 mètres	✓			
5 ATM • 5 BARS • 50 mètres	✓	✓		
10 ATM • 10 BARS • 100 mètres	✓	✓	✓	
20 ATM • 20 BARS • 200 mètres	✓	✓	✓	✓

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES PARA ANALÓGICO



Para Poner La Hora

1. Tire de la corona a la posición 2.
2. Gírela para poner las agujas en la hora deseada.
3. Vuelva a colocar la corona en la posición 1.

MODELOS CON FECHA



Cómo Ajustar la Fecha

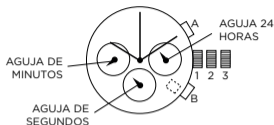
1. Saque la corona hasta la posición 2.
2. Gire la corona, ya sea en el sentido de las agujas del reloj, ya sea en sentido contrario a las mismas y fije la fecha en la víspera. El sentido en el que se mueva la fecha varía con cada modelo de reloj.

Cómo Ajustar la Hora

1. Saque la corona hasta la posición 3.
2. Gírela en el sentido contrario a las agujas del reloj para que avancen las horas y continúe hasta que el día de la fecha sea el actual.
3. Fije la hora.

No cambie la fecha entre las 10 pm y 2 am. En ese horario el movimiento se encuentra en posición para realizar el cambio de fecha automático y toda interferencia puede provocar daños al movimiento.

CRONÓGRAFO JS25/VD54 (con fecha-VD53)



Función Fecha y Hora

1. Antes de poner el reloj en hora, asegúrese de que el crono está parado y las agujas están en posición de las 12:00 horas.
2. Extraiga la corona hasta la posición 2.
3. Gire la corona hacia el sentido de las agujas del reloj hasta que llegue a la fecha del día anterior.
4. Extraiga la corona hacia fuera hasta la posición 3 cuando la aguja de los segundos esté en la posición de las 12:00.
5. Gire la corona hasta ponerla en hora.
NOTA: La aguja de 24-horas se mueve junto a las agujas de las horas y los minutos. Cuando la función de tiempo llega a las 24 horas la aguja se posicionará correctamente.
6. Devolver la corona a la posición 1.
NOTA: Cuando la corona está en posición 2, no presionar los botones. De todas formas, las agujas del cronógrafo seguirán funcionando.

Funciones del cronógrafo

Función básica

1. Presionar A para encender/apagar el cronógrafo.
2. Presionar B para resetear a 0.

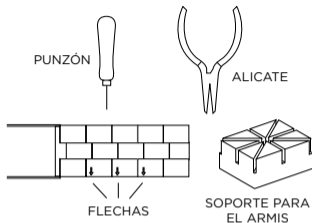
Intervalos de tiempo

1. Presionar B cuando el cronógrafo está en uso.
2. Presionar B de nuevo para volver a la función cronógrafo.
3. Presione A para finalizar la función tiempo.
4. Presione B para resetear.

Resetear Cronógrafo a Cero

1. Si alguna de las manecillas del cronógrafo no está en posición cero (12:00), tire de la corona hasta la posición 3.
2. Presione A para mover las manecillas en el sentido de las agujas del reloj. Presione B para mover las manecillas.
3. Devolver la corona a la posición 1.

DIAGRAMA DE ARMIS



Cómo Retirar Eslabones

Para retirar un eslabón de una correa de armis necesitará un soporte para el armis, un punzón y un alicate (ver diagrama de armis).

1. Abra el cierre de la correa.
2. Mire en el interior de la correa y localice las flechas cercanas al cierre. (Ver diagrama).
3. Coloque el armis en la ranura apropiada del tas de canales con las flechas apuntando hacia abajo.
4. Centre el eslabón que desea retirar sobre uno de los agujeros del soporte para armis.
5. Con el punzón, empuje el pasador lo más que pueda a través del eslabón.
6. Retire el reloj del soporte de armis y simplemente saque el pasador con los alicates.

NOTA: Antes de poder retirar un eslabón debe retirar los dos pasadores que lo sujetan. No olvide que los pasadores están parcialmente divididos por el centro.

RESISTENCIA AL AGUA

Consulte la carcasa para ver el nivel de resistencia al agua.

El nivel de resistencia al agua proporciona pautas para una adecuada exposición al agua a fin de evitar daños a los componentes internos del reloj. Consulte la tabla para ver las pautas de uso recomendadas.

Para garantizar que el agua no entre en el reloj y cause daños, siga las siguientes instrucciones:

- No ajuste la corona mientras el reloj esté en contacto con agua.
- Asegúrese de que la corona esté cerrada antes de entrar en contacto con agua. En el caso de que el reloj tenga una corona atornillada, asegúrese de que la corona está totalmente apretada antes de entrar en contacto con el agua.
- En el caso de los relojes con la funcionalidad de pulsador habilitada, no debe encender esta función bajo el agua.
- No se recomienda la exposición a atmósferas extremas (por ejemplo, agua caliente, saunas o baños de vapor).

- Evite la exposición al agua que se mueve con fuerza (es decir, agua que corre de un grifo, olas del océano o cascadas).
- Evite la exposición prolongada al agua salada. Después de estar en contacto con agua salada, enjuague el reloj bajo el agua del grifo si tiene una clasificación de 5ATM o superior, y seque con un paño suave.

RECOMENDACIONES PARA EL USO RELACIONADO CON EL AGUA				
INDICACIÓN	RESISTENTE A SALPICADURAS  (Lavándose las manos)	SUMERGIBLE  (Natación)	BUCEO DE POCA PROFUNDIDAD  (Esnórquel)	SUBMARI-NISMO  (No En Aguas Profundas)
(NINGUNA)				
3 ATM • 3 BAR • 30 Metros	✓			
5 ATM • 5 BAR • 50 Metros	✓	✓		
10 ATM • 10 BAR • 100 Metros	✓	✓	✓	
20 ATM • 20 BAR • 200 Metros	✓	✓	✓	✓

PORTUGUÊS

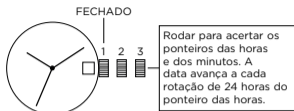
INSTRUÇÕES ANALÓGICAS



Acerto da Hora

1. Puxe a coroa para fora para a posição 2.
2. Rode a coroa para acertar os ponteiros das horas e dos minutos para a hora pretendida.
3. Volte a colocar a coroa na posição 1.

MODELOS DE DATA



Acerto da Data

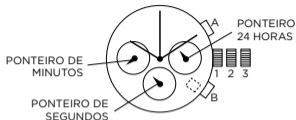
1. Puxe o botão para a posição 2.
2. Gire o botão no sentido horário ou anti-horário e acerte a data para o dia anterior. A direção que a data movimenta-se varia em modelos diferentes de relógios.

Acerto da Hora

1. Puxe o botão para a posição 3.
2. Gire-o no sentido anti-horário para avançar a hora e continue até que o dia mude para o dia atual.
3. Acerte com a hora correta.

Não atarar a data entre as 10 horas da noite e as 2 da manhã. Esta é a altura em que o mecanismo se encontra em posição de mudança automática de data e qualquer interferência pode danificar o mecanismo.

CRONÓGRAFO STOPWATCH JS25/VD54 (com data-VD53)



Função Data e Hora

1. Antes de acertar a hora, assegure-se de que o cronógrafo está parado e os ponteiros estão na posição das 12:00 horas.
2. Puxe a coroa até à posição 2.
3. Rode a coroa no sentido dos ponteiros do relógio até aparecer a data do dia anterior.
4. Puxe a coroa para fora até à posição 3 até que o ponteiro dos segundos esteja na posição das 12:00.
5. Rode a coroa até ficar na hora pretendida.
NOTA: O ponteiro de 24-horas move-se juntamente com o ponteiro das horas e dos minutos. Quando a função de hora chega às 24 horas o ponteiro posiciona-se-a correctamente.
6. Coloque novamente a coroa na posição 1.
NOTA: Quando a coroa estiver na posição 2, não pressione os botões. De todas as formas, os ponteiros do cronógrafo continuam a funcionar.

Funções do Cronógrafo

Função Básica

1. Pressionar A para pôr em funcionamento/parar o cronógrafo.
2. Pressionar B para acertar a 0.

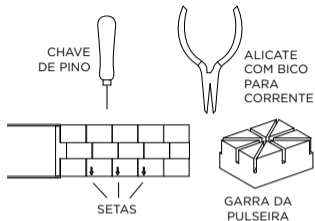
Cronometragem de Intervalo

1. Pressionar B quando o cronógrafo estiver em funcionamento.
2. Pressionar B para voltar à função cronógrafo.
3. Pressione A para finalizar a função tempo.
4. Pressione B para acertar.

Acertar Cronógrafo a Zero

1. Se algum dos ponteiros do cronógrafo não estiver na posição 0 (12:00), puxe a coroa até à posição 3.
2. Pressione A para mover os ponteiros no sentido horário. Pressione B para mover os ponteiros.
3. Devolver a coroa à posição 1.

DIAGRAMA DE ELO DE PINO



Remoção do Elo

Para remover um elo de uma pulseira de pinos, você precisará de uma garra de pulseira, chave de pino e alicate com bico para corrente (veja o diagrama de elo de pino).

1. Abra o fecho da pulseira.
2. Examine o interior da pulseira e localize as setas próximas ao fecho (veja diagrama).
3. Ajuste a pulseira para o tamanho de abertura apropriado da garra da pulseira com as setas apontando para baixo (veja diagrama).
4. Centralize o pino desejado a ser removido sobre um dos buracos na parte inferior da garra da pulseira.
5. Com a chave de pino, empurre o pino o máximo possível através do elo.

6. Remova o relógio da garra da pulseira e simplesmente termine de retirar o pino com o alicate de bico para corrente.

NOTA: Dois pinos seguram cada elo e devem ser retirados antes que o elo possa ser removido. Note que os pinos estão parcialmente separados no centro.

RESISTÊNCIA À ÁGUA

Consulte o fundo do relógio para saber a classificação de resistência à água.

A classificação de resistência à água fornece orientações quanto ao uso apropriado relativamente à exposição à água de forma a evitar danos aos componentes internos do relógio. Por favor, veja a tabela para orientações de uso recomendadas.

De modo a garantir que a água não entre no relógio e o danifique, por favor, siga as instruções indicadas abaixo:

- Não ajuste a coroa enquanto o relógio estiver em contacto com água.
- Certifique-se de que a coroa está na posição fechada antes de entrar em contacto com a água. Para relógios com coroas aparafusadas, certifique-se de que esta está completamente apertada antes de entrar em contacto com a água.
- Para relógios com a funcionalidade pusher, não ative a função debaixo de água.
- Não se recomenda a exposição a atmosferas

extremas (por exemplo, água quente, saunas e banhos turcos).

- Evite a exposição à água fortemente movimentada (por exemplo, água corrente de uma torneira, ondas marítimas ou quedas de água).
- Evite a exposição prolongada à água salgada. Após o contacto com a água salgada, lave o relógio com água da torneira se o mesmo tiver a classificação 5ATM ou superior e seque-o com um pano suave.

RECOMENDAÇÕES PARA UTILIZAÇÃO EM CONTACTO COM A ÁGUA

INDICAÇÕES	RESISTENTE A SALPICOS  (Lavando as mãos)	SUBMERSÍVEL  (Natação)	MERGULHO RASO  (Snorkeling)	MERGU-LHO  (Não em Águas Profundas)
(NENHUMA)				
3 ATM • 3 BAR • 30 Metros	✓			
5 ATM • 5 BAR • 50 Metros	✓	✓		
10 ATM • 10 BAR • 100 Metros	✓	✓	✓	
20 ATM • 20 BAR • 200 Metros	✓	✓	✓	✓

BAHASA INDONESIA

INSTRUKSI ANALOG



Pengaturan Waktu

1. Tarik crown keluar ke posisi 2.
2. Putarkan crown untuk menetapkan jam dan menit ke waktu yang diinginkan.
3. Kembalikan crown ke posisi 1.

MODEL TANGGAL



Pengaturan Tanggal

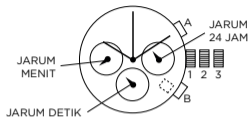
1. Tarik crown ke posisi 2.
2. Putarkan crown baik searah maupun berlawanan dengan arah jam dan tentukan tanggal untuk hari kemarin. Arah yang menggerakkan tanggal bervariasi pada berbagai model jam.

Pengaturan Waktu

1. Tarik crown ke posisi 3.
2. Putarkan berlawanan dengan arah jam untuk memajukan waktu dan lanjutkan hingga hari berubah ke hari ini.
3. Tentukan waktu yang benar.

Jangan merubah tanggal antara jam 10 pagi dan 2 siang. Ini adalah waktu saat pergerakan pada posisi menjalankan perubahan tanggal secara otomatis, dan setiap gangguan mungkin dapat menyebabkan kerusakan pada pergerakannya.

CHRONOGRAPH STOPWATCH JS25/ VD54 (DENGAN TANGGAL-VD53)



Pengaturan Waktu dan Tanggal

1. Sebelum mengatur waktu, pastikan kronograf berhenti dan diatur pada posisi nol (12:00).
2. Tarik crown keluar ke posisi 2.
3. Putar crown searah jarum jam hingga tanggal hari kemarin ditampilkan
4. Tarik crown keluar ke posisi 3 saat jarum detik pada posisi 12:00.
5. Putar crown untuk mengeset waktu.
CATATAN: Jarum 24 jam bergerak sesuai dengan jarum jam dan menit. Saat mengeset waktu pastikan untuk memeriksa bahwa jarum 24 jam telah diset dengan benar.
6. Kembalikan crown ke posisi 1.
CATATAN: Saat crown pada posisi 2 jangan menekan penggerak. Kalau tidak jarum kronograf tidak akan bergerak.

Fungsi Kronograf

Fungsi Dasar

1. Tekan A untuk memulai/menghentikan kronograf.
2. Tekan B untuk mengeset kembali ke nol.

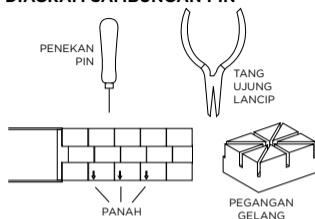
Waktu Interval

1. Tekan B saat kronograf berjalan.
2. Tekan B kembali untuk kembali ke kronograf.
3. Tekan A untuk menyelesaikan pengaturan waktu.
4. Tekan B untuk mengeset kembali.

Mengeset Kembali Kronograf Ke Nol

1. Apabila kedua jarum kronograf tidak berada di posisi nol (12:00), tarik crown keluar ke posisi 3.
2. Tekan A untuk menggerakkan jarum searah dengan jam; tekan B untuk menggerakkan jarum berlawanan arah jam.
3. Kembalikan crown ke posisi 1.

DIAGRAM SAMBUNGAN PIN



Pengambilan Sambungan

Untuk mengambil sambungan dari gelang sambungan pin, Anda perlu pemegang gelang, penekan pin, dan tang ujung lancip (lihat diagram sambungan pin).

1. Buka jepitan gelangnya.
2. Lihat ke dalam gelang dan temukan panah dekat jepitan (lihat diagram).
3. Tempatkan pita dalam slot yang berukuran pas di pegangan gelang dengan panah menunjuk ke bawah (lihat diagram).
4. Pusatkan pin yang dituju untuk diambil melalui salah satu lubang dibawah pegangan gelang.
5. Menggunakan pendorong pin, tekan pinnya, sejauh mungkin, melalui sambungan.
6. Angkat jamnya dari pegangan gelang dan tinggal tarik keluar pinnya menggunakan tang ujung lancip.

CATATAN: Dua pin masing-masing menahan sambungan ditempatnya dan harus ditarik keluar sebelum sambungan dapat diangkat. Mohon diperhatikan bahwa pin-pin tersebut sebagian membagi dua pusatnya.

TAHAN AIR

Lihat peringkat ketahanan air di penutup belakang.

Peringkat ketahanan air memberikan pedoman mengenai paparan terkait air yang sesuai untuk menghindari kerusakan pada komponen internal jam tangan. Silakan lihat bagan untuk petunjuk penggunaan yang disarankan.

Untuk memastikan air tidak masuk ke jam tangan dan merusaknya, silakan ikuti petunjuk yang tertera di bawah ini:

- Jangan menyetel knop saat jam tangan sedang terkena air.
- Pastikan knop dalam posisi tertutup sebelum kontak dengan air. Untuk jam tangan dengan knop berulir, pastikan knop benar-benar terpasang dengan kencang sebelum kontak dengan air.
- Untuk jam tangan dengan fungsi yang diaktifkan oleh tombol, jangan gunakan fungsi ini di bawah air.
- Paparan terhadap atmosfer ekstrem tidak disarankan (mis. air panas, sauna, atau kamar mandi uap).
- Hindari paparan terhadap air yang mengalir dengan kuat (mis. air yang mengalir deras dari

keran, ombak laut, atau air terjun).

- Hindari paparan yang lama terhadap air garam. Setelah kontak dengan air garam, bilas jam tangan dengan air keran jika berperingkat 5ATM atau di atasnya dan keringkan dengan kain lembut.

REKOMENDASI UNTUK PENGGUNAAN TERKAIT AIR				
INDIKASI	TAHAN PERCIKAN  (Cuci Tangan)	DAPAT DIGUNAKAN DI BAWAH AIR  (Berenang)	SELAM DANGKAL  (Snorkeling)	MENYELAM SKUBA  (Bukan Laut Dalam)
(TIDAK ADA)				
3 ATM • 3 BAR • 30 Meter	✓			
5 ATM • 5 BAR • 50 Meter	✓	✓		
10 ATM • 10 BAR • 100 Meter	✓	✓	✓	
20 ATM • 20 BAR • 200 Meter	✓	✓	✓	✓

POLSKI

INSTRUKCJE DO ZEGARKA ANALOGOWEGO



Ustawianie godziny

1. Pociągnij koronkę do pozycji 2.
2. Obróć koronkę, aby ustawić wskazówkę godzinową i minutową w odpowiednim położeniu.
3. Ustaw koronkę w pozycji 1.

MODELE DATY



Ustawianie daty

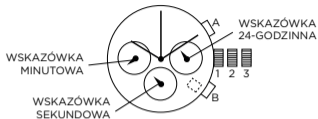
1. Pociągnij koronkę do pozycji 2.
2. Obróć koronkę w prawo lub w lewo i ustaw datę poprzedniego dnia. Kierunek zmiany daty różni się w zależności od modelu zegarka.

Ustawianie godziny

1. Pociągnij koronkę do pozycji 3.
2. Obróć w lewo, aby zmienić godzinę i kontynuuj, aż czas zmieni się na dzisiejszy dzień.
3. Ustaw prawidłową godzinę.

Nie zmieniaj daty w godzinach od 22:00 do 2:00. W tym zakresie czasowym mechanizm zegarka przeprowadza automatyczną zmianę daty i manipulowanie w tym czasie może spowodować uszkodzenie mechanizmu.

CHRONOGRAF ZE STOPEREM JS25/VD54 (z datownikiem-VD53)



Ustawianie godziny i daty

1. Przed ustawieniem godziny należy upewnić się, że chronograf jest zatrzymany i wyzerowany (pozycja 12:00).
2. Pociągnij koronkę do pozycji 2.
3. Obracaj koronkę w prawo, aż pojawi się data poprzedniego dnia.
4. Pociągnij koronkę do pozycji 3, gdy wskazówka sekundowa znajduje się w pozycji 12:00.
5. Obracaj koronkę, aby ustawić godzinę.

UWAGA: Wskazówka 24-godzinowa porusza się odpowiednio ze wskazówką godzinową i minutową. Przy ustawianiu godziny należy upewnić się, że wskazówka 24-godzinna jest prawidłowo ustawiona.

6. Ustaw koronkę w pozycji 1.
UWAGA: Gdy koronka znajduje się w pozycji 2, nie naciskaj przycisków. W przeciwnym razie wskazówki chronografu zaczną się poruszać.

Funkcje chronografu

Podstawowa funkcja

1. Naciśnij przycisk A, aby uruchomić/zatrzymać chronograf.
2. Naciśnij przycisk B, aby wyzerować.

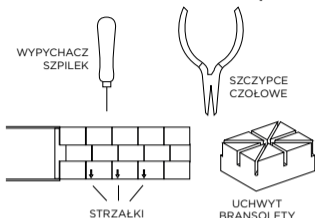
Międzyczas

1. Naciśnij B, gdy chronograf jest uruchomiony.
2. Naciśnij ponownie B, aby wrócić do chronografu.
3. Naciśnij A, aby zakończyć odmierzenie czasu.
4. Naciśnij B, aby wyzerować.

Zerowanie chronografu

1. Jeśli którakolwiek ze wskazówek chronografu nie znajduje się w pozycji zerowej (12:00), pociągnij koronkę do pozycji 3.
2. Naciśnij przycisk A, aby przesunąć wskazówki w prawo. Naciśnij przycisk B, aby przesunąć wskazówki do tyłu.
3. Ustaw koronkę w pozycji 1.

RYСУNEK OGNIWA ZE SZPILKĄ



Usuwanie ogniwa

Aby wyjąć ogniwo z bransolety z ogniw, potrzebny będzie uchwyt do bransolety, wypychacz szpilki oraz szczypce czołowe (patrz rysunek przedstawiający ogniwo ze szpilką).

1. Otwórz klamrę bransolety.
2. Spójrz na wewnętrzną stronę bransolety i znajdź strzałki w pobliżu klamry (patrz rysunek).
3. Umieść opaskę w odpowiednim otworze uchwytu bransolety, tak aby strzałki były skierowane na dół (patrz rysunek).
4. Ustaw centralnie szpilkę, która ma być usunięta, nad jednym z otworów w dolnej części uchwytu bransolety.
5. Za pomocą wypychacza szpilki wypchnij jak najdalej szpilkę z ogniwa.

6. Wyjmij zegarek z uchwytu bransolety i wyciągnij do końca szpilkę za pomocą szczypce.

UWAGA: Każde ogniwo jest zamocowane za pomocą dwóch szpilek, i aby wyjąć ogniwo, należy wyciągnąć dwie szpilki. Uwaga: szpilki są częściowo rozdzielone w środkowej części.

WODOSZCZELNOŚĆ

Klasa wodoszczelności znajduje się na dekle.




Klasa wodoszczelności określa dopuszczalny poziom ekspozycji na wodę, którego przekroczenie może doprowadzić do uszkodzenia komponentów wewnętrznych zegarka. Proszę zapoznać się z wykresem określającym zalecany sposób użycia.

W celu zapobieżenia przedostaniu się wody do wnętrza zegarka i jego uszkodzeniu należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Nie korzystaj z koronki, gdy zegarek ma kontakt z wodą.
- Upewnij się, że koronka zegarka znajduje się w położeniu zamkniętym przed narażeniem go na kontakt z wodą. W przypadku zegarków z zakręcaną koronką, przed narażeniem zegarka na kontakt z wodą, upewnij się, że jest ona w pełni dokręcona.
- W przypadku zegarków z funkcją przycisku nie należy korzystać z przycisku pod wodą.
- Wystawienie na działanie ekstremalnych warunków atmosferycznych nie jest zalecane (np. gorąca woda, sauna lub łaźnia parowa).

- Unikaj kontaktu z silnym strumieniem wody (np. woda płynąca z kranu, fale oceaniczne lub wodospady).
- Unikaj długotrwałej ekspozycji na słoną wodę. W przypadku kontaktu ze słoną wodą, jeżeli zegarek posiada klasę wodoszczelności 5 ATM lub wyższą, przepłucz go pod kranem i wysusz za pomocą miękkiej szmatki.

ZALECENIA DOTYCZĄCE KONTAKTU ZEGARKA Z WODĄ

OZNACZENIE	ODPORNY NA ZACHŁAPANIE  (Mycie rąk)	ZANURZALNY  (Pływanie)	PLYTKIE NURKOWANIE  (Nurkowanie z rurką)	NURKOWANIE  (nie nadaje się do nurkowania na dużych głębokościach)
(BRAK)				
3 ATM • 3 BAR • 30 metrów	✓			
5 ATM • 5 BAR • 50 metrów	✓	✓		
10 ATM • 10 BAR • 100 metrów	✓	✓	✓	
20 ATM • 20 BAR • 200 metrów	✓	✓	✓	✓

РУССКИЙ

ИНСТРУКЦИЯ ANALOG



Установка времени

1. Вытяните заводную головку до положения 2.
2. Вращайте заводную головку по часовой стрелке, чтобы перевести часовую и минутную стрелки в нужную позицию.
3. Нажатием верните заводную головку в положение 1.

МОДЕЛИ С ИНДИКАЦИЕЙ ДАТЫ



Установка даты

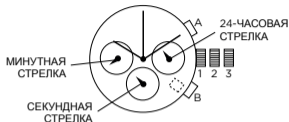
1. Вытяните заводную головку до положения 2.
2. Поверните головку по часовой стрелке или против часовой стрелки, и установите дату предыдущего дня. Направление, в котором перемещается дата, отличается в разных моделях часов.
3. Верните заводную головку в положение 1.

Установка времени

1. Вытяните заводную головку до положения 3.
2. Поворачивайте заводную головку против часовой стрелки до тех пор, пока не будет установлена текущая дата. Продолжайте поворачивать головку, чтобы установить нужное время до или после полудня.
3. Верните заводную головку в положение 1.

Не следует выполнять изменение даты в интервале времени между 10 часами вечера и 2 часами ночи. В этом интервале времени механизм находится в процессе автоматической смены даты, и любое вмешательство извне может привести к повреждению механизма.

СЕКUNДОМЕР-ХРОНОГРАФ JS25/VD54 (с датой — VD53)



Установка времени и даты

1. Перед тем как устанавливать время, убедитесь, что хронограф остановлен и установлен в нулевое положение (на отметку 12:00).
2. Вытяните заводную головку до положения 2.
3. Вращайте заводную головку по часовой стрелке до отображения даты предыдущего дня.
4. Вытяните заводную головку до положения 3, когда секундная стрелка находится на отметке 12:00.
5. Вращайте заводную головку, чтобы установить время.

ПРИМЕЧАНИЕ. 24-часовая стрелка передвигается в соответствии с часовой и минутной стрелками. Настраивая время, убедитесь в том, что 24-часовая стрелка находится в соответствующем положении.

- Верните заводную головку в положение 1.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если заводная головка находится в положении 2, не нажимайте кнопки. В противном случае стрелка хронометра начнет движение.

Функции хронометра

ОСНОВНАЯ ФУНКЦИЯ

- Нажмите кнопку А, чтобы запустить или остановить хронограф.
- Нажмите кнопку В, чтобы сбросить результаты.

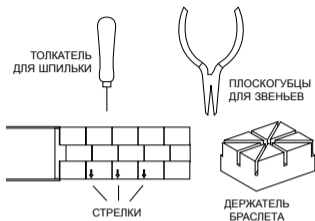
ИЗМЕРЕНИЕ ИНТЕРВАЛОВ

- Нажмите кнопку В во время работы хронографа.
- Нажмите кнопку В еще раз, чтобы вернуться к хронографу.
- Нажмите кнопку А, чтобы зафиксировать окончательное значение времени.
- Нажмите кнопку В для обнуления показаний.

Сброс результатов хронометра

- Если какая-либо из стрелок хронометра находится в позиции, отличной от нулевой (т. е. не на 12:00), приведите заводную головку в положение 3.
- Нажмите кнопку А для перемещения стрелок по часовой стрелке; нажмите кнопку В, для перемещения стрелок против часовой стрелки.
- Верните заводную головку в положение 1.

СХЕМА ШПИЛЕК ЗВЕНЬЕВ



Удаление звена браслета

Чтобы удалить звено браслета, требуется держатель браслета, толкатель для шпильки и плоскогубцы для звеньев (см. схему шпилек звеньев).

- Расстегните пряжку браслета.
- Посмотрите на внутреннюю сторону браслета и определите положение стрелок рядом с пряжкой (см. схему).
- Вставьте браслет в прорезь держателя браслета нужного размера так, чтобы стрелки были направлены вниз (см. схему).
- Расположите шпильку, которую следует удалить, над одним из отверстий в нижней части держателя браслета.
- Толкателем для шпилек вытолкните шпильку как можно дальше из звена браслета.

6. Извлеките часы из держателя браслета и полностью достаньте шпильку из браслета плоскогубцами.

ПРИМЕЧАНИЕ: Звено удерживается двумя шпильками. Чтобы извлечь звено, следует извлечь обе шпильки. Заметьте, что каждая шпилька имеет в средней части более узкое сечение.

ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТЬ

Рейтинг водонепроницаемости указан на задней крышке.


Рейтинг водонепроницаемости предназначен для учета в ситуациях, когда на Изделие воздействует вода, и должен позволить избежать повреждения внутренних компонентов часов. См. таблицу с инструкциями по рекомендуемому использованию.

Чтобы вода не попала в часы и не повредила их, следуйте приведенным ниже инструкциям:

- Не выполняйте регулировку заводной головки часов, когда часы контактируют с водой.
- Убедитесь, что заводная головка находится в закрытом положении, до контакта с водой. При использовании часов с завинчивающейся заводной головкой убедитесь, что заводная головка полностью завинчена до контакта с водой.
- При использовании часов с функцией выталкивателя заводной головки не используйте эту функцию под водой.
- Не рекомендуется подвергать воздействию экстремальных атмосфер (т.е. погружать в горячую

воду и приносить в сауны или паровые бани).

- Избегайте воздействия воды, движущейся с силой (т.е. воды из-под крана, океанских волн или водопадов).
- Избегайте длительного воздействия соленой воды. После контакта с соленой водой промойте часы под водопроводной водой, если согласно рейтингу часы выдерживают давление в 5 атмосфер, и вытрите насухо мягкой тканью.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ, СВЯЗАННОМУ С ВОДОЙ				
ОБОЗНАЧЕНИЯ	УСТОЙЧИВЫ К БРЫЗГАМ  (мойка рук)	МОЖНО ПОГРУЖАТЬ  (плавание)	НЕГЛУБОКОЕ НЫРЯНИЕ  (плавание с маской и трубкой)	ПОДВОДНОЕ ПЛАВАНИЕ С АКВАЛАНГОМ  (Не в глубоком море)
(НЕТ)				
3 ATM • 3 бара • 30 метров	✓			
5 ATM • 5 бар • 50 метров	✓	✓		
10 ATM • 10 бар • 100 метров	✓	✓	✓	
20 ATM • 20 бар • 200 метров	✓	✓	✓	✓

日本語

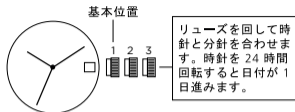
アナログ取扱説明書



時間の設定

1. リューズを2の位置まで引き出します。
2. リューズを回して、時針と分針を動かして希望の時間に合わせます。
3. リューズを1の位置に押し戻します。

日付モデル



日付設定

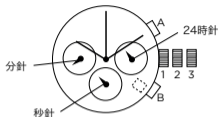
1. リューズを2の位置まで引き出します。
2. リューズを時計回りもしくはその反対方向に回し、前日の日付に合わせます。日付が変わる方向は、腕時計の種類によって異なります。

時刻の設定

1. リューズを3の位置まで引き出します。
2. 反時計回りの方向へリューズを回して時間を進め、その日の日付が変わるまで回します。
3. 正しい時刻に時計を合わせます。

午後10時から午前2時までの間は、日付の自動変更機能が作動しているため、日付を変更しないでください。無理に変更すると故障の原因となります。

クロノグラフモデル JS25/VD54 (日付機能付き VD53)



時刻の設定

1. 時刻設定前にクロノグラフ秒針がゼロ(12時)の位置にあることを確認します。
2. リューズを2の位置まで引き出します。
3. リューズを時計回りにまわし、前日の日付が出るまで進めます。
4. 秒針が12時の位置にきたら、リューズを3の位置まで引き出します。
5. リューズを回して針を進め、正しい時刻にセットします。
注: サブダイヤルの24時間針は主ダイヤルの時分針に順じて動きます。主ダイヤルの時刻合わせをする際には、24時間針で午前/午後が正しく設定されているかどうかを確認してください。
6. リューズを1の位置まで押し戻します。
注: リューズが2の位置にある時は、ボタンを押さないように注意してください。 ボタンを押すと針が動いてしまいます。

クロノグラフ機能

基本機能

1. Aボタンを押して、スタート/ストップします。
2. Bボタンを押して、クロノグラフをリセットします。

インターバルタイミング

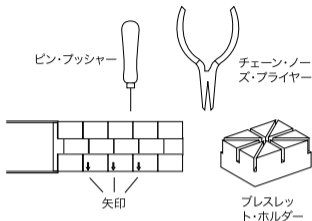
1. クロノグラフ計測中にBボタンを押します。
2. Bボタンを再度押してクロノグラフ計測に戻ります。
3. Aボタンを押すと最終の計測となります。
4. Bボタンを押してリセットします。

クロノグラフ針位置の調整

クロノグラフ針がゼロ位置からずれている場合は、リューズを引きAボタンとBボタンを同時に2秒間以上押し続けてください。手を放すとクロノグラフの秒針と分針がぐるっと回転し、ゼロ位置に戻りますクロノグラフをリセットした後や、電池を交換した後など、クロノ針がゼロ位置に戻らないときに、下記の手順を行ってください。

1. リューズを2の位置まで引き出します。
2. Aボタンを押すとクロノ秒針、クロノ分針ともに時計回りに進みます。Bボタンを押すとクロノ秒針、クロノ分針ともに反時計回りに進みます。Aボタン、Bボタンとも1回押すごとに1目盛り分進みます。ボタンを長押しすると針が早送りで進みます。
3. リューズを1の位置まで押し戻します。

バンドの取替



コマの取り外し方法

プレスレットからコマを取り外すには、プレスレット・ホルダー、ピン・プッシャー、チェーン・ノーズ・プライヤーが必要です(上図をご覧ください)。

1. プレスレットの留め金を開きます。
2. プレスレットの内側を見て、留め金の近くにある矢印を探します(図参照)。
3. プレスレット・ホルダーのサイズの合う溝にバンドを入れます。その時、矢印が下方向を指すように置いてください(図参照)。
4. 取り外すピンが、プレスレット・ホルダー底部に空いている穴の中央にくるように置きます。
5. ピン・プッシャーを使って、コマ内のピンをできるだけ遠くまで押します。
6. プレスレット・ホルダーから腕時計を取り除き、チェーン・ノーズ・プライヤーを使ってピンを完全に抜きます。

注：各コマは2本のピンで固定されていますので、必ずその両方を抜いてからコマを外してください。ピンは中央部が部分的に分かれていますので、ご注意ください。

耐水性

耐水性レーティングはケース裏をご覧ください。

耐水性レーティングは、ウォッチの内部コンポーネントへのダメージを防ぐための耐水性のガイドラインになります。推奨用途のガイドラインは表をご覧ください。

ウォッチの内部への浸水によるダメージを防ぐため、以下の指示に従ってください：

- 水に濡れた状態でクラウンを調整しないでください。
- 水に濡らす前にクラウンが閉じていることを確認してください。スクリューダウンクラウンの場合、水に濡らす前にクラウンがしっかりと閉まっていることを確認してください。
- プッシャーボタン機能対応のスマートウォッチの場合、水中でボタンを操作しないでください。
- 極端な環境(熱いお湯、サウナ、スチームルームなど)でのご使用はお奨めしません。
- 圧力のかかった水(水道から出てくる水、波、滝など)にはさらさないでください。
- 塩水に長時間さらさないでください。塩水に触れた場合、5ATM 以上の場合は水で洗い流して柔らかい布で拭いてください。

水関連の推奨用途

表記	耐滴  (手洗い)	潜水可能  (水泳)	浅いダイビング  (シュノーケリング)	スクーバダイビング  (深海を除く)
(なし)				
3 ATM · 3 BAR · 30メートル	✓			
5 ATM · 5 BAR · 50メートル	✓	✓		
10 ATM · 10 BAR · 100メートル	✓	✓	✓	
20 ATM · 20 BAR · 200メートル	✓	✓	✓	✓

中文

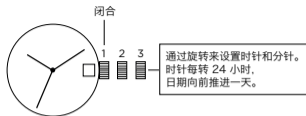
模拟秒表说明书



时间设置

1. 将表冠拉出至位置“2”。
2. 转动表冠、将时针和分针设置到所要的时间。
3. 将表冠按回到位置“1”。

日期模式



日期设置

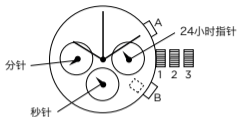
1. 将表冠拉出至位置“2”。
2. 顺时针或逆时针转动表冠，并将日期设置为前一天的日期。表的型号不同，调整日期的旋转方向也不同。

时间设置

1. 将表冠拉出至位置“3”。
2. 逆时针转动表冠使时间向前变化，继续转动直到日期变为当天日期。
3. 然后设置正确的时间。

在晚上 10 点至凌晨 2 点之间，请不要更改日期。因为该时段中，机芯正处于自动变更日期的位置，任何干扰都可能导致机芯损坏。

计时码表型腕表 JS25/VD54 (日期显示- VD53)



时间与日期设定

1. 设定时间与日期前，请确定计时码表处于停止在 0(12时位置)状态。
2. 将表冠拉出到位置2。
3. 顺时针方向旋转表冠直到欲调整日期的前一日出现在日期窗口。
4. 将表冠拉出到位置3，当秒针于12时位置时。
5. 当秒针于12时位置时，转动表冠来设定时间。
请注意：24小时指针会随时针与分针转动。设定时间时，请确认24小时指针也正确地设定。
6. 将表冠恢复至位置1。
请注意：当表冠处于位置2，不要随意按压两个按钮，否则计时码表指针将会移动。

计时秒表功能

基本功能

1. 按A按钮启动/停止计时。
2. 按B按钮使码表归零。

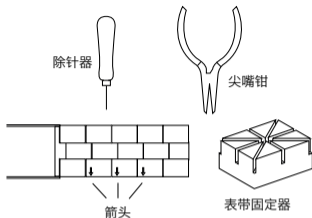
间隔定时

1. 当码表运转时按B按钮。
2. 再按一次B按钮, 计时指针会前进到目前实际的计时位置。
3. 按A按钮来完成计时。
4. 按B按钮归零。

计时码表归零位置设定

1. 如果计时码表其中一个指针没有办法归零(回到12时位置), 可将表冠拉出到位置3。
2. 按A按钮以顺时针方向转动计时指针; 按B按钮以反时针方向转动计时指针。
3. 将表冠按回位置1。

链扣表带示意图



去除链扣

要去除链扣式表带的某一节链扣, 您需要表带固定器、除针器和尖嘴钳等工具(见链扣表带示意图)。

1. 打开表带的夹扣。
2. 将表带内侧朝上, 并查找夹扣附近的箭头(详见示意图)。
3. 将表带放入表带固定器的适当大小的槽中, 使箭头朝下(详见示意图)。
4. 将需要去除的轴销对准表带固定器底部的孔。
5. 用除针器推动轴销, 使其尽量脱开链扣。
6. 将手表从表带固定器中取出, 用尖嘴钳将轴销拉出即可。

注意: 每节链扣有两个轴销, 必须去除轴销才能去除该链扣。请注意轴销中间位置以下有部分开口(开口销)。

防水功能

查看底盖上的防水等级。

防水等级为相关的水接触提供指南，以避免手表内部组件损坏。请参见图表中的推荐使用指南。

为了确保水不会进入手表内并导致手表损坏，请遵循以下说明：

- 当手表接触水时，不要调校表冠。
- 在接触水之前确保表冠处于闭合位置。对于拥有旋入式表冠的手表，在接触水之前确保表冠完全拧紧。
- 对于拥有按钮推动功能的手表，不要在水下使用此功能。
- 最好不要暴露于极端温度（即热水、桑拿浴室或者蒸汽浴室）。
- 避免接触带力流动的水（即从水龙头流出的水、海浪或瀑布）。
- 避免长时间接触咸水。与咸水接触之后，将手表放在自来水下冲洗（如果抗压值达到5ATM或更高），并使用软布擦干。

与水相关的使用推荐

指示	抗溅  (洗手)	能浸在水中  (游泳)	浅深度 潜水  (浮潜)	潜水  (非深海)
(无)				
3 ATM · 3 BAR · 30米	✓			
5 ATM · 5 BAR · 50米	✓	✓		
10 ATM · 10 BAR · 100米	✓	✓	✓	
20 ATM · 20 BAR · 200米	✓	✓	✓	✓

产品规格

主要规格	模拟式石英表	机械式	数显式石英表	Ana-Digit表
等级	通过	通过	通过	通过
平均偏差	-1.5-1.5 s/d	-50-90 s/d	-3.0-3.0 s/d	-1.5-1.5 s/d
电池寿命	≥ 1年	不适用	≥ 1年	≥ 1年
工作温度	-5° - 50° C	0° - 50° C	0° - 50° C	-5° - 50° C
电压范围	DC 1.55V	不适用	≤ DC 3.0V	DC 1.55V / 3.0V



部件名称	有害物质					
	铅	汞	镉	六价铬化合物	多溴联苯	多溴二苯醚
外壳及内部部件	X	O	O	O	O	O
带	O	O	O	O	O	O

本表格依据SJ/T 11364的规定编制。

O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572 规定的限量要求。

繁體中文

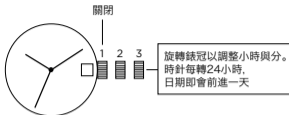
一般指針錶



時間設置

1. 將錶冠拉出至位置2。
2. 旋轉錶冠，設置時針和分針。
3. 將錶冠推回至位置 1。

日期模式



日期設定

1. 將錶冠拉出至位置“2”。
2. 順時針或逆時針轉動錶冠，並將日期設定為前一天的日期。錶的型號不同，調整日期的旋轉方向也不同。

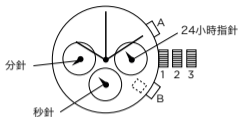
時間設定

1. 將錶冠拉出至位置“3”。
2. 逆時針轉動錶冠使時間向前變化，繼續轉動直到日期變為當天日期。
3. 然後設定到正確的時間。

在晚上 10 點至凌晨 2 點之間，請不要更改日期。因為該時段中，機芯正處於自動變更日期的位置，任何干擾都可能導致機芯損壞。

計時碼表型腕錶

JS25/VD54 (具日期顯示為 VD53)



時間與日期設定

1. 設定時間與日期前，請確定計時碼表處於停止在0 (12點鐘位置)的狀態。
2. 將錶冠拉出到2的位置。
3. 順時鐘方向旋轉錶冠直到欲調整日期的前一日出現在日期視窗。
4. 將錶冠拉出到3的位置。
5. 轉動錶冠來設定時間，直到日期轉動到今天的日期，設定到正確的時間。
請注意：24小時指針會隨時針與分針轉動。設定時間時，請確認24小時指針也被正確地設定。
6. 將錶冠壓回1的位置。
請注意：當錶冠處於2或3的位置時，不要隨意按壓AB兩個鈕，否則計時碼表指針的設定將會被改變。

計時碼錶功能

基本功能

1. 按A按鈕啟動/停止碼表。
2. 按B按鈕使碼表歸零。

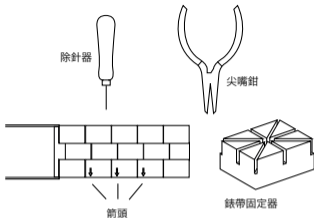
間隔定時

1. 當碼表運轉時按B按鈕，計時指針會停止，以便記錄時間(但內部的計時裝置仍持續運轉)。
2. 再按一次B按鈕，計時指針會前進到目前實際的計時位置。
3. 按A按鈕來完成計時。
4. 按B按鈕歸零。

計時碼表歸零位置設定

1. 如果計時碼表其中一個指針沒有辦法歸零(回到12點鐘位置)，可將錶冠拉出到3的位置。
2. 按A按鈕來順時鐘方向轉動計時指針；按B按鈕以反時鐘方向轉動計時指針，直到指針回到12點鐘方向。
3. 將錶冠按回1的位置。

鍊帶錶節示意圖



去除錶節

要去除錶鍊的某一錶節，您需要錶帶固定器、除針器和尖嘴鉗等工具（見上圖）。

1. 打開錶扣。
2. 找出錶帶內側靠近錶扣處有箭頭的部分（詳見示意圖）。
3. 將此部分置於錶帶固定器適當大小的溝槽中，使箭頭朝下（詳見示意圖）。
4. 將需要去除的軸針對準錶帶固定器底部的孔。
5. 用除針器推動軸針，使其向下脫開錶節之間。
6. 將腕錶從錶帶固定器中取出，用尖嘴鉗將軸針拉出即可。

注意：每一錶節均以兩個軸針來跟其他錶節固定，必須去除這兩個軸針才能去除該錶節。

防水功能

參見底蓋上的防水等級。

抗水等級為相關的水接觸提供指南，以避免手錶內部元件損壞。請參見圖表中的建議用法指南。

為了確保水不會進入手錶內並導致手錶損壞，請遵循以下說明：

- 當手錶接觸水時，不要調校錶冠。
- 在接觸水之前確保錶冠處於閉合位置。
對於擁有旋入式錶冠的手錶，在接觸水之前確保錶冠完全擰緊。
- 對於擁有按鈕推動功能的手錶，不要在水下使用此功能。
- 最好不要暴露於極端溫度（熱水、桑拿浴室或蒸汽浴室）。
- 避免接觸帶力流動的水（從水龍頭流出的水、海浪或瀑布）。
- 避免長時間接觸鹹水。與鹹水接觸之後，將手錶放在水龍頭下沖洗（若抗壓值達到5ATM或更高），然後用軟布擦乾。

與水相關的使用建議				
指示	抗濺水  (洗手)	能浸在水中  (游泳)	淺深度 潛水  (浮潛)	潛水  (非深海)
(無)				
3 ATM · 3 BAR · 30米	✓			
5 ATM · 5 BAR · 50米	✓	✓		
10 ATM · 10 BAR · 100米	✓	✓	✓	
20 ATM · 20 BAR · 200米	✓	✓	✓	✓

產品規格

主要規格	模擬式 石英表	機械式	數位式 石英表	Ana-Digit表
等級	通過	通過	通過	通過
平均偏差	-1.5-1.5 s/d	-50-90 s/d	-3.0-3.0 s/d	-1.5-1.5 s/d
電池壽命	≥ 1 年	不適用	≥ 1 年	≥ 1 年
工作溫度	-5° - 50° C	0° - 50° C	0° - 50° C	-5° - 50° C
電壓範圍	DC 1.55V	不適用	≤ DC 3.0V	DC 1.55V / 3.0V

한국어

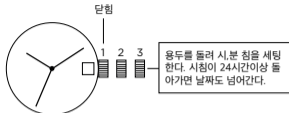
아날로그 제품 설명서



시간 맞추는 법

1. 크라운 (crown)을 '2'번 위치로 잡아당깁니다.
2. 크라운을 돌려 원하는 시간으로 시침과 분침을 돌려줍니다.
3. 크라운을 '1'번 위치로 다시 밀어넣습니다.

날짜모델



날짜 설정

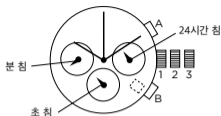
1. 그림 2의 위치로 용두를 당긴다.
2. 용두를 시계 방향이나 나 반 시계 방향으로 돌려 날짜를 맞춘다. 날짜를 변경 하는 방향은 시계에 따라 다르다.
3. 용두를 1의 위치로 누른다.

시간 설정

1. 용두를 포지션 3만큼 당긴다.
2. 오늘 날짜에 맞춰질 때까지 시계 방향으로 시간을 돌린다.
3. 정확한 시간을 설정 한다.
4. 용두를 1의 위치로 누른다.

저녁 10시에서 새벽 2시 사이에 시간 설정은 피한다. 이 시간 동안은 무브먼트가 자동으로 날짜를 움직이는 시간이기 때문에 무브먼트가 손상될 위험이 있다.

크로노그래프 JS25/VD54 (날짜표시 포함 VD53)



시간 및 날짜 설정

1. 시간을 셋팅하기 전, 크로노그래프가 정지해 있는지 확인하고 영점(12:00)에 위치 시킨다.
2. 용두를 2의 위치로 잡아 당긴다.
3. 용두를 시계방향으로 돌려 전날의 날짜로 맞춘다.
4. 초침이 12:00의 위치에 있을 때 용두를 3의 위치로 잡아 당긴다.
5. 용두를 돌려 시간을 맞춘다.
참고: 24시간을 나타내는 바늘은 시간, 분의 바늘과 동일하게 움직인다. 시간 설정을 할 때 24시간 바늘이 정상적으로 설정 되는지 확인한다.
6. 용두를 1의 위치로 원위치 시킨다.
참고: 용두가 2의 위치에 있을 때 버튼을 누르지 않아야 한다. 그렇지 않으면 크로노그래프의 바늘이 움직인다.

크로노그래프 기능

기본 기능

1. A를 눌러 크로노그래프를 작동/ 정지 시킨다.
2. B를 눌러 영점 조절을 한다.

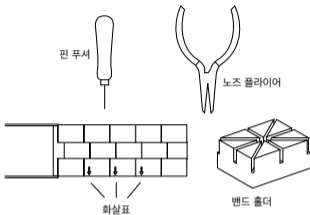
간격 타이밍

1. 크로노그래프 작동 중에 B를 누른다.
2. B를 한 번 더 눌러 크로노그래프를 재작동 시킨다.
3. A를 눌러 측정을 완료한다.
4. B를 눌러 영점으로 재설정한다.

크로노그래프 영점 조정

1. 크로노그래프 바늘이 영점(12:00)의 위치에 있지 않으면 용두를 3의 위치로 잡아당긴다.
2. A를 눌러 바늘이 시계 방향으로 움직이게 한다. ; B를 눌러 바늘이 반 시계 방향으로 움직이게 한다.
3. 용두를 1로 원위치 시킨다.

메탈밴드 조절



링크제거

핀으로 연결된 팔찌에서 연결 마디를 제거하려면 밴드홀더, 핀푸셔 및 노즈플라이어가 필요하다. (도면 참조)

1. 메탈 밴드의 버클을 연다.
2. 메탈 밴드 안쪽에서 버클 가까이에 있는 화살표를 찾는다.
3. 밴드를 화살표가 아래방향으로 위치하도록 밴드홀더의 사이즈에 맞게 끼운다.
4. 밴드홀더의 아래쪽에서 구멍의 핀을 제거하기 위해 핀을 중심에 놓는다.
5. 핀푸셔를 사용해서 가능한 깊게 누른다.
6. 시계를 밴드홀더에서 꺼내서 노즈플라이어로 간단히 핀을 제거 하여 마무리 한다.

참조 : 두개의 핀이 각각의 연결마디에 들어있기 때문에 하나의 연결마디가 제거된 후에 빼내야 한다.

방수

방수 등급에 대해서는 케이스백을 참조하세요.

방수 등급은 시계 내부 부품들의 손상을 방지하기 위해 물에 대한 적절한 노출 가이드라인을 제공합니다. 권장 사용 가이드라인은 차트를 참조하세요.

물이 시계에 들어가지 않고 시계에 손상을 주지 않게 하려면 아래에 열거된 지시 사항을 따르세요.

- 시계가 물과 접촉되어 있는 동안에는 크라운을 조정하지 마세요.
- 물에 닿기 전에 크라운이 닫힘 위치에 있는지 확인하세요. 스크루 다운 크라운이 있는 시계의 경우 물에 닿기 전에 크라운이 완전히 닫혔는지 확인하세요.
- 푸셔 기능이 있는 시계의 경우 물속에서 해당 기능을 사용하지 마세요.
- 극한의 환경(예: 열탕, 사우나 또는 한증탕)에서 사용하는 것은 권장되지 않습니다.
- 힘차게 흐르는 물(예: 수도꼭지에서 흐르는 물, 파도 또는 폭포)에서 사용하지 마세요.
- 바닷물에 장시간 노출 시키지 마세요. 바닷물에 닿은 경우 등급이 5ATM 이상이면 수돗물로 행구고 부드러운 천으로 닦아주세요.

물 관련 사용을 위한 권장 사항

표시	생활 방수  (손 씻기)	수중에서 사용 가능  (수영)	얕은 다이빙  (스노클링)	스쿠버 다이빙  (깊은 바다에서 사용 금지)
(없음)				
3 ATM • 3 BAR • 30 Meters	✓			
5 ATM • 5 BAR • 50 Meters	✓	✓		
10 ATM • 10 BAR • 100 Meters	✓	✓	✓	
20 ATM • 20 BAR • 200 Meters	✓	✓	✓	✓

ENGLISH

MANUFACTURER:

Fossil Group, Inc.
Headquarters:
901 S. Central Expressway
Richardson, Texas 75080
United States of America
www.fossilgroup.com

EUROPEAN AUTHORIZED REPRESENTATIVE:

Fossil Europe B.V.
Terborgseweg 138
7005 BD Doetinchem
The Netherlands

SWISS DISTRIBUTOR:

Fossil Switzerland GmbH
Riehenring 182
4058 Basel
Switzerland

TWO (2) YEAR INTERNATIONAL WARRANTY

The Armani Exchange Two (2) Year Limited Warranty is a voluntary manufacturer's warranty. It provides rights separate to rights provided by consumer law, including but not limited to those relating to non-conforming goods. Armani Exchange's limited warranty benefits are in addition to, and not instead of, rights provided by consumer law.

Your Armani Exchange watch is warranted by Fossil Group, Inc.* for a period two (2) years from the original date of purchase under the terms and conditions of this warranty. The Armani Exchange warranty covers materials and manufacturing defects. A copy of the receipt or dealer stamp in the warranty booklet is required for proof of purchase.

During the warranty period the watch movement, hands and dial are the only components covered under this warranty. A covered component will be repaired or the watch will be replaced free of repair charges, if it proves to be defective in material or workmanship under normal use.

In case of replacement, Armani Exchange cannot guarantee that you will receive the same model watch. If your model is not available, a watch of equal value and similar style will be provided. The warranty for the replacement watch ends two (2) years from the date the replacement watch is received.

This Warranty Does Not Cover:

- Any defects in materials and workmanship of battery, case, crystal, strap or bracelet.
- Damage resulting from improper handling, lack of care, accidents, or normal wear and tear.
- Water damage unless marked water-resistant.
- Products that are not purchased from an authorized Armani Exchange retailer.

This warranty is void if the watch has been damaged by accident, negligence of persons other than authorized Armani Exchange sales or services agents, unauthorized service, or other factors not due to defects in materials or workmanship.

The foregoing warranties and remedies are exclusive and in lieu of all other warranties, terms or conditions, express, implied or statutory, as to any matter whatsoever, including, without limitation, warranties of merchantability, fitness for a particular purpose, accuracy, satisfactory quality, title, and non-infringement, all of which are expressly disclaimed by Armani Exchange. Armani Exchange shall not be liable for incidental, consequential, indirect, special or punitive damages or liabilities of any kind arising out of or in connection with the sale or use of this product, whether based in contract, tort (including negligence), strict product liability or any other theory, even if Armani Exchange has been advised of the possibility of such damages and even if any limited remedy specified herein is deemed to have failed of its essential purpose. Armani Exchange's entire liability shall be limited to replacement or repair of the purchase price paid, at Armani Exchange's sole option.

Some countries, states, or provinces do not allow the exclusion or limitation of implied warranties or the limitation of incidental or consequential damages so the above limitations and exclusions may be limited in their application to you. When implied warranties may not be excluded in their entirety, they will be limited to the duration of the applicable written warranty. This warranty gives you specific legal rights; you may have other rights that may vary depending on local law. Your statutory rights are not affected.

FOR AUSTRALIAN CUSTOMERS: Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for

compensation for any other reasonable foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

Requesting Warranty and Other Watch Repair

Should you require work under warranty, please send in your watch, a copy of your sales receipt and/or the warranty booklet with dealer stamp and a description of the problem to the authorized international watch service center closest to you. Visit <https://armaniexchange.fgservices.com>.

For service work that is not covered under this warranty, the service center may perform the services you request for a charge dependent on watch style and type of work requested. These charges are subject to change.

Do not send original packaging, as it will not be returned. Armani Exchange highly recommends you insure your parcel and adequately protect the watch during shipment. Armani Exchange is not responsible for product lost or damaged during shipment.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas
75080 USA

DEUTSCH

HERSTELLER:

Fossil Group, Inc.
Hauptsitz:
901 S. Central Expressway
Richardson, Texas 75080
Vereinigte Staaten von Amerika
Internetadresse:
www.fossilgroup.com

ZUGELASSENER VERTRETER IN EUROPA:

Fossil Europe B.V.
Terborgseweg 138
7005 BD Doetinchem
Niederlande

VERTRIEBSPARTNER IN DER SCHWEIZ:

Fossil Switzerland GmbH
Riehenring 182
4058 Basel
Schweiz

INTERNATIONALE ZWEI (2)-JAHRES- GARANTIE

Die zweijährige begrenzte Garantie von Armani Exchange ist eine freiwillige Herstellergarantie, die Rechte abdeckt, die im Verbraucherrecht nicht enthalten sind, inklusive aber nicht beschränkt auf solche, die sich mit rechtswidrigen Waren beschäftigen. Armani Exchange begrenzte Garantie bietet zusätzliche Vorteile und gilt nicht anstelle der üblichen Rechte, die im Verbrauchergesetz verankert sind.

Auf Ihre Armani Exchange-Armbanduhr gewährt Fossil Group, Inc.* eine Garantie gemäß der vorliegenden Garantiebedingungen für die Dauer von zwei (2) Jahren ab dem ursprünglichen Kaufdatum. Diese Garantie erstreckt sich auf Herstellungs- oder Materialfehler. Eine Kopie der Quittung und/oder Ihre vollständig ausgefüllte Garantiekarte werden als Kaufbeleg benötigt.

Diese Garantie erstreckt sich nur auf die Garantielaufzeit und in diesem Zeitraum nur auf das Uhrwerk, die Zeiger und das Zifferblatt. Von der Garantie gedeckte Bauteile werden repariert oder die Armbanduhr ohne Berechnung von Reparaturkosten ersetzt, wenn das Bauteil während der Garantielaufzeit Herstellungs- oder Materialfehler aufweist.

Im Ersatzfall können wir keine Gewähr dafür übernehmen, dass Sie eine Armbanduhr desselben Modells erhalten. Falls Ihr Modell nicht verfügbar ist, erhalten Sie eine Uhr im selben Wert und ähnlichen Design. Die Garantie auf die als Ersatz erhaltene Uhr endet zwei (2) Jahre nach dem Erhalt der Ersatzuhr.

Diese garantie umfasst nicht:

- Herstellungs- oder Materialfehler an Batterie, Gehäuse, Glas, Armband oder Armreif.
- Beschädigung durch unsachgemäße Behandlung, mangelnde Sorgfalt, Unfälle, oder normale Abnutzung.
- Beschädigung durch Wasser, es sei denn, die Uhr ist als wasserfest gekennzeichnet.
- Waren, die nicht von einem autorisierten Fachhändler für Armani Exchange-Produkte erworben wurden.

Diese Garantie verliert ihre Gültigkeit, wenn die Armbanduhr durch Unfall, Unachtsamkeit durch andere als autorisierte Vertriebs- oder Service-Agenten von Armani Exchange, Wartung oder Reparatur durch andere als Servicepartner, oder andere Faktoren und Ereignisse beschädigt wird, die nicht herstellungs- oder materialbedingt sind.

Die voranstehenden Garantieleistungen und Rechtsbehelfe sind ausschließlich und ersetzen alle anderen explizit, implizit oder gesetzlich zugesicherten Garantien oder Nutzungsbedingungen in Bezug auf sämtliche Sachverhalte. Dies gilt auch und ohne Einschränkung für die Mängelgewährleistung, die Gewährleistung der Eignung für einen bestimmten Zweck, die Genauigkeit, zufriedenstellende Qualität, Rechtstitel und das nicht Vorhandensein von Rechtsverletzungen; jedwede diesbezügliche Haftung wird hiermit ausdrücklich abgelehnt. Wir sind nicht haftbar für Neben- oder Folgeschäden, indirekte, besondere oder Strafschäden oder Ansprüche jedweder Art aus oder in Verbindung mit dem Verkauf oder der Nutzung dieses Produktes, ob auf Grundlage von Verträgen, Schadensersatzrecht (einschließlich Fahrlässigkeit), direkter Produkthaftpflicht oder sonstiger Rechtstheorien. Dies gilt auch dann, wenn wir über die Möglichkeit der Entstehung solcher Schäden unterrichtet wurden, und auch dann, wenn im vorliegenden Dokument gewährte eingeschränkte Rechtsbehelfe ihren wesentlichen Zweck verfehlt haben. Die von uns übernommene Haftung erstreckt sich ausschließlich auf Ersatz oder Reparatur in Höhe des entrichteten Kaufpreises. Diese Entscheidung liegt in unserem alleinigen Ermessen.

In manchen Ländern, Bundesländern/Staaten oder Provinzen ist der Ausschluss oder die Beschränkung

einer impliziten Garantie bzw. die Einschränkung von Neben- oder Folgeschäden nicht zulässig. Daher kann es sein, dass die oben aufgeführten Beschränkungen nicht oder nur teilweise auf Sie zutreffen. Wenn stillschweigende Zusagen nicht in ihrer Gesamtheit ausgeschlossen werden dürfen, werden sie für die Dauer der anwendbaren schriftlichen Gewährleistung beschränkt. Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte Rechte; je nach örtlicher Gesetzgebung stehen Ihnen eventuell weitere Rechte zu. Ihre gesetzlichen Rechte werden dadurch nicht berührt.

Inanspruchnahme der garantie oder sonstige reparaturen der armbanduhr:

Senden Sie bei Inanspruchnahme der Garantieleistungen Ihre Armbanduhr, eine Kopie des Kaufbelegs und/oder die Garantiekarte sowie eine Fehlerbeschreibung an das nächstgelegene autorisierte internationale Servicezentrum für Armbanduhren (siehe beiliegende Adressliste).

Für Serviceleistungen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind, wird das Servicezentrum die von Ihnen gewünschten Leistungen zu einem Preis durchführen, der von Uhrentyp und Art der Arbeit abhängig ist. Wir behalten uns das Recht vor, die geltenden Preise anzupassen.

Bitte schicken Sie keine Originalverpackungen ein, da diese nicht zurückgeschickt werden können. Wir raten dringend dazu, Ihre Sendung zu versichern und die Armbanduhr angemessen für den Versand zu schützen. Wir übernehmen keinerlei Haftung für den Verlust oder die Beschädigung von Produkten während des Versands.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

FRANÇAIS

FABRICANT :

Fossil Group Inc.
Siège social :
901 S. Central Expressway
Richardson, Texas 75080
États-Unis d'Amérique
Site internet :
www.fossilgroup.com

REPRÉSENTANT EUROPÉEN AGRÉÉ :

Fossil Europe B.V.
Terborgseweg 138
7005 BD Doetinchem
Pays-Bas

DISTRIBUTEUR SUISSE :

Fossil Switzerland GmbH
Riehenring 182
4058 Basel
Suisse

GARANTIE INTERNATIONALE DE DEUX (2) ANS

La garantie internationale limitée de deux (2) ans Armani Exchange est fournie par le fabricant de manière volontaire. Elle confère des droits distincts de ceux fournis par la législation de protection des consommateurs, notamment ceux relatifs aux marchandises non conformes. Les avantages offerts par la garantie limitée Armani Exchange s'ajoutent aux droits prévus par la législation de protection des consommateurs au lieu de les remplacer.

Votre montre Armani Exchange est garantie par Fossil Group, Inc.* selon les termes et conditions de cette garantie pour une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat d'origine. La garantie Armani Exchange couvre tout défaut matériel et de fabrication. Une copie du ticket de caisse ou le cachet du distributeur dans le livret de garantie sont requis comme preuve d'achat.

Le mouvement de la montre, les aiguilles et le cadran sont les seuls éléments garantis pendant cette période. Tout composant couvert par la garantie sera réparé ou la montre sera remplacée gratuitement pourvu que les défauts de matériel ou de fabrication se révèlent dans des conditions normales d'utilisation.

En cas de remplacement, Armani Exchange ne peut garantir que vous recevrez une montre du même modèle. Si votre modèle n'est pas disponible, une montre d'une valeur équivalente ou de style similaire sera fournie. La garantie de la montre de remplacement est valable pour une période de deux (2) ans à compter de la date de réception de la montre de remplacement.

Cette garantie ne couvre pas :

- Les défauts de matériel ou de fabrication de la pile, du boîtier, du verre, de la ceinture ou du bracelet.
- Les dommages résultant d'une utilisation incorrecte, d'un manque d'attention, d'un accident ou d'une usure normale.
- Les dégâts causés par l'eau à moins que la montre ne porte la mention « étanche ».
- Les produits qui ne sont pas achetés auprès d'un revendeur Armani Exchange agréé.

Cette garantie est nulle si la montre a été endommagée par accident, négligence de personnes autres que les agents et représentants autorisés de Armani Exchange, service non autorisé ou autres facteurs en dehors des défauts de matériel ou de fabrication.

Les susdites garanties et les recours sont exclusifs et remplacent les autres garanties, termes ou conditions, expresses, implicites ou légales, y compris mais sans s'y limiter, toute garantie de qualité marchande, d'aptitude à un usage particulier, de précision, de qualité satisfaisante, de titre, de non contrefaçon, garanties étant expressément déclinées par Armani Exchange. Armani Exchange ne pourra être tenu pour responsable de tout dommage accessoire, indirect ou punitif de quelque nature que ce soit survenu en relation avec la vente ou l'utilisation de ce produit, qu'il s'agisse d'un contrat, acte dommageable (y compris la négligence), responsabilité stricte du produit ou autre théorie, même si Armani Exchange a été prévenu de la possibilité de tels dommages et même si les recours limités spécifiés ici ne remplissent pas leur objectif principal. La seule responsabilité de Armani Exchange se limitera au remplacement ou à la réparation en fonction de la valeur d'achat du produit.

Certains pays, états ou provinces n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des garanties implicites ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, si bien que les limitations ci-dessus peuvent ne pas vous concerner. Lorsque des garanties implicites ne sont pas exclues dans leur totalité, elles sont limitées à la période de la garantie écrite applicable. Cette garantie vous confère certains droits légaux, auxquels peuvent

s'ajouter d'autres droits selon les lois locales. Vos droits légaux ne sont nullement affectés.

Appel à la garantie et demande de réparation de la montre

Pour tout service couvert par la garantie, veuillez envoyer votre montre, une copie du ticket de caisse et/ou le livret de garantie portant le cachet du distributeur, ainsi qu'une description du problème au centre international de service horloger autorisé le plus proche de vous (voir la liste d'adresses en annexe).

Pour tout service non couvert par cette garantie, le centre de service peut exécuter les services que vous demandez en contrepartie de frais liés au style de la montre et au type de travail réclamé. Ces frais sont sous réserve de modifications.

N'envoyez pas l'emballage original, car il ne sera pas retourné. Armani Exchange vous recommande vivement d'assurer le paquet et de protéger la montre de façon adéquate durant le transport. Armani Exchange n'est pas responsable de la perte ou des dommages du produit lors de l'expédition.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas
75080 USA

Modalités de garantie supplémentaires à la France

Cette garantie internationale s'ajoute à d'autres droits et recours dont vous disposez sous votre juridiction, qui ne doit pas être exclue. Conformément à la garantie internationale limitée susmentionnée. <<Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation

d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.>> <<Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.>> (article L211-16 du code français de la consommation).

Nonobstant toutes dispositions contraires dans cette garantie, en plus de la garantie internationale limitée, Fossil est responsable par la garantie légale français (i) de conformité décrite dans les articles L211-4 à L211-13 du code français de la consommation, et (ii) contre les défauts cachés dans les conditions fixes par les articles 1641 à 1648 et 2232 du code civil français.

Conformément à la garantie contre les défauts cachés, en vertu de l'article 1641 du code civil français <<Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.>> et du premier paragraphe de l'article 1648 du même code <<L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.>>

Conformément à la conformité, en vertu des articles L211-4 et L211-5 du code français de la consommation <<Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant

lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité>> et <<Pour être conforme au contrat, le bien doit:

1. Être propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant:
 - correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle;
 - présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage;
2. Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.>>

En outre, une <<action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien>> (article L211-12 du code français de la consommation).

ESPAÑOL

FABRICANTE:

Fossil Group, Inc.
Sede central:
901 S. Central Expressway
Richardson, Texas 75080
Estados Unidos de América
Dirección web:
www.fossilgroup.com

REPRESENTANTE AUTORIZADO EN EUROPA:

Fossil Europe B.V.
Terborgseweg 138
7005 BD Doetinchem
Países Bajos

DISTRIBUIDOR SUIZO:

Fossil Switzerland GmbH
Riehenring 182
4058 Basilea
Suiza

GARANTÍA SÓLO PARA ESPAÑA

FOSSIL S.L. de acuerdo con la normativa vigente, garantiza dentro de todo el territorio español, los relojes de la marca ARMANI EXCHANGE. FOSSIL S.L. tiene su domicilio en C/Pau Claris 194-196, 4ª planta 08037 Barcelona. La garantía del producto adquirido caduca a los veinticuatro meses, a contar desde la fecha que figure en la factura o en el ticket de compra. Salvo prueba en contrario se presumirá que las faltas de conformidad, que se manifiesten en los primeros veinticuatro meses posteriores a la entrega, ya existían al momento de la venta. El comprador, en el supuesto de no ser atendido en el

establecimiento donde adquirió el producto, puede formular su reclamación, dirigiéndose a FOSSIL S.L. en la dirección señalada, por correo o bien mediante llamada telefónica al número 93.363.38.70, o bien por correo electrónico fossil@fossil.es. De acuerdo a lo establecido en el art 125 del Real Decreto Ley 1/2007 de 30 de Noviembre de 2007 por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la defensa de los consumidores y usuarios, la presente garantía no afecta a los derechos legales del consumidor y usuario ante la falta de conformidad de los productos con el contrato.

NOTA VALIDA SOLO PARA MÉXICO

Antes de usar este producto favor de leer el instructivo. Producto distribuido en México por:

Fossil México S.A. de C.V.
Carretera Monterrey- Saltillo No. 1249-4
Col. Pío XII, Santa Catarina N.L.
C.P. 66362 México
Tel: (0181) 88 88 70 00 Fax Ext 102
R.F.C. FME0508241S3

Características Eléctricas: Reloj de Pulso de Batería de Cuarzo de 1.5 volts/ 3.0 volts. Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar el producto junto con esta póliza debidamente sellada en el lugar donde lo adquirió o en los centros de servicio que aparecen al final de esta garantía; mismo donde se podrá reparar y/o adquirir componentes, consumibles y accesorios y quien se hará responsable de los gastos de transportación entre el distribuidor autorizado y el centro de servicio para hacer efectiva esta garantía.

EXCEPCIONES QUE NO CUBRE LA PRESENTE GARANTÍA:

A) Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales.

- B) Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que lo acompaña.
- C) Cuando el producto hubiese sido alterado ó reparado por personas no autorizadas por Fossil México SA de CV.

GARANTÍA INTERNACIONAL DE DOS (2) AÑOS **(garantía para todos los países a excepción de España)**

La garantía limitada internacional para dos (2) años de Armani Exchange es una garantía voluntaria del fabricante. Ofrece derechos independientes a los derechos otorgados por la ley de consumidores, incluyendo sin limitarse a aquellos derechos relacionados con mercancías defectuosas. Las ventajas de la garantía limitada de Armani Exchange suponen una adición a, no un reemplazamiento de, los derechos otorgados por la ley de consumidores.

Su reloj Armani Exchange dispone de garantía de Fossil Group, Inc.* durante un período de dos (2) años a partir de la fecha de compra según los términos y condiciones de esta garantía. La garantía Armani Exchange cubre defectos de fabricación y materiales. Se requiere una copia del recibo o sello del representante en el folleto de garantía como comprobante de compra.

Durante el período de garantía, los únicos componentes que cubre dicha garantía son el movimiento del reloj, las manecillas y la esfera. Si se comprueba que algún componente cubierto

por la garantía presenta defectos de material o de mano de obra en condiciones normales de uso, será reparado o se reemplazará el reloj sin cobrarse por la reparación.

En caso de reemplazo, Armani Exchange no puede garantizarle que reciba un reloj del mismo modelo. Si su modelo no está disponible, se le entregará un reloj de igual valor y estilo similar. La garantía del nuevo reloj finaliza a los dos (2) años a partir de la fecha de recepción del mismo.

Esta garantía no cubre:

- Defectos de materiales y de mano de obra en la batería, la caja, el cristal, la correa o la pulsera.
- Daños causados por manejo inadecuado, falta de cuidado, accidentes o desgaste normal.
- Daños por agua, a menos que se indique "resistente al agua".
- Productos que no hayan sido adquiridos a través de un vendedor de Armani Exchange autorizado.

Esta garantía se anula si el reloj se daña por accidente, por negligencia de personas que no posean autorización de los distribuidores o el servicio de mantenimiento de Armani Exchange, por mantenimiento no autorizado o por otros factores no debidos a defectos de materiales o mano de obra.

Las garantías y recursos precedentes tienen carácter exclusivo y sustituyen a cualquier otro tipo de garantías, términos o condiciones expresas, implícitas o legales, así como de cualquier otro tipo, incluyendo, pero sin limitarse a ello, garantías de comerciabilidad y adaptación de uso, precisión, calidad satisfactoria, título y no-infracción, y por todas las cuales Armani Exchange se declara exenta de responsabilidad

de forma expresa. Armani Exchange no será responsable por daños o responsabilidades incidentales, de consecuencia, indirectos, especiales o punitivos de ningún tipo como consecuencia de o en conexión con la venta o el uso de este producto, ya sea basándose en un contrato, por delito (incluida la negligencia), por responsabilidad estricta del producto o por cualquier otra teoría, incluso en el caso de que Armani Exchange haya sido informada de la posibilidad de dichos daños y también si se considera que el cometido principal de cualquiera de los recursos limitados especificados en el presente documento ha fracasado. Toda la responsabilidad de Armani Exchange quedará limitada a la sustitución o la reparación del precio de compra pagado, a criterio exclusivo de Armani Exchange.

Algunos países, estados o provincias no permiten la exclusión o la limitación de las garantías implícitas o la limitación de los daños incidentales o de consecuencia de uso, por lo que las limitaciones y exclusiones arriba mencionadas podrían verse limitadas al aplicarlas a su caso. Si las garantías implícitas no pudieran excluirse por completo, se verán limitadas a la duración de la garantía escrita aplicable. Esta garantía le otorga derechos legales específicos. Es posible que posea otros derechos que varíen en función de las leyes locales. Sus derechos legales no se verán afectados por ello.

Cómo solicitar reparaciones del reloj bajo garantía o de otro tipo

Si precisa una reparación bajo garantía, envíe su reloj, una copia del recibo de compra y/o el folleto de garantía con el sello del representante y una descripción del problema al centro de mantenimiento

de relojes internacional autorizado más cercano a su domicilio (véase la lista de direcciones adjunta).

Para trabajos de mantenimiento no cubiertos por la presente garantía, el centro de mantenimiento puede realizar los servicios solicitados por un importe que dependerá del estilo del reloj y del tipo de reparación solicitada. Estos gastos están sujetos a cambios.

No envíe el paquete original, ya que no será devuelto. Armani Exchange le recomienda encarecidamente que asegure su envío y que proteja el reloj de forma adecuada durante el mismo. Armani Exchange no es responsable de la pérdida ni de los daños sufridos por los productos durante el envío.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas
75080 USA

PORTUGUÊS

FABRICANTE:

Fossil Group, Inc.

Sede:

901 S. Central Expressway
Richardson, Texas 75080
Estados Unidos da América
Endereço da Internet:
www.fossilgroup.com

REPRESENTANTE EUROPEU AUTORIZADO:

Fossil Europe B.V.
Terborgseweg 138
7005 BD Doetinchem
Holanda

DISTRIBUIDOR SUÍÇO:

Fossil Switzerland GmbH
Riehenring 182
4058 Basel
Suíça

GARANTIA VÁLIDA APENAS PARA PORTUGAL

A In Time Lda, de acordo com a normativa vigente, garante dentro de todo o território Português, os relógios da marca ARMANI EXCHANGE. A In Time tem o seu domicílio na Lagoas Park, Edifício 5B, piso dois 2740-267 Porto Salvo, com o contacto telefónico 213 460 295, e o correio electrónico customerservice.pt@fossil.com. A garantia do produto adquirido é gratuita e tem uma validade de dois anos, a partir da data de compra. É obrigatório a apresentação do original do certificado de garantia, devidamente preenchido, acompanhado do respectivo recibo de compra. Pela presente garantia, estão assegurados todos os direitos e obrigações estabelecidos no Decreto-Lei 67/2003, de 08 de Abril, e na demais legislação aplicável designadamente, pelo Decreto-Lei 84/2008 de 21 de Maio.

GARANTIA INTERNACIONAL DE DOIS (2) ANOS

(garantia para todos os países, excepto Portugal)

A Garantia Limitada de (2) Dois Anos da Armani Exchange é uma garantia voluntária do fabricante. Ela oferece direitos adicionais aos direitos previstos pela lei do consumidor, incluídos mas não limitados aos artigos não conformes. Os benefícios da garantia limitada da Armani Exchange são, por isso,

complementares dos direitos previstos pela lei do consumidor e não uma alternativa.

O seu relógio Armani Exchange está garantido pela Fossil Group, Inc.* por um período de dois (2) anos a contar da data de compra original, nos termos e condições da presente garantia. A garantia Armani Exchange abrange defeitos de material e de mão-de-obra. Como prova de compra, é necessário apresentar o livrete da garantia com uma cópia do recibo ou o carimbo do revendedor.

Durante o período da garantia, o mecanismo de movimento, os ponteiros e o mostrador do relógio são os únicos componentes cobertos por esta garantia. Um componente coberto será reparado ou o relógio será substituído sem encargos de reparação, se ficar provado que tem defeito em termos de material ou fabrico em condições de utilização normais.

Em caso de substituição, a Armani Exchange não pode garantir que receberá o mesmo modelo de relógio. Se o seu modelo não estiver disponível, será fornecido um relógio de valor equivalente e de estilo semelhante. A garantia do relógio de substituição termina dois (2) anos após a data de recepção do relógio de substituição.

Esta garantia não abrange:

- Defeitos de material e de fabrico na pilha, caixa, cristal, correia ou bracelete.
- Danos resultantes de um manuseamento incorrecto, descuido, acidente ou desgaste normal.
- Danos resultantes de água, a menos que esteja indicado como resistente à água.

- Produtos que não sejam comprados num revendedor autorizado da Armani Exchange.

Esta garantia fica anulada se o relógio for danificado por acidente, negligência de pessoas que não sejam agentes comerciais ou de assistência técnica autorizados pela Armani Exchange, assistência não autorizada ou outros factores não devidos a defeitos de material ou fabrico.

As garantias e soluções acima mencionadas são exclusivas e substituem todas as outras garantias, termos ou condições, sejam expressos, implícitos ou regulamentares, relativamente a qualquer assunto, incluindo, entre outros, garantias de comerciabilidade, adequação a um determinado fim, exactidão, qualidade satisfatória, título e não violação, os quais são expressamente negados pela Armani Exchange. A Armani Exchange não será responsável por danos ou responsabilidades incidentais, consequenciais, indirectos, especiais ou punitivos de qualquer espécie resultante de ou em ligação com a venda ou utilização deste produto, seja com base em contrato, responsabilidade civil (incluindo negligência), estrita responsabilidade civil por produtos ou qualquer outra teoria, ainda que a Armani Exchange tenha sido avisada da possibilidade de tais danos e ainda que qualquer solução limitada aqui especificada tenha falhado o seu propósito essencial. A total responsabilidade da Armani Exchange será limitada à substituição ou reparação do preço de compra pago, por opção exclusiva da Armani Exchange.

Alguns países, estados ou províncias não permitem a exclusão ou limitação de garantias implícitas nem a limitação de danos incidentais ou consequenciais,

pelo que as limitações e exclusões acima referidas poderão estar limitadas na aplicação ao seu caso. Quando as garantias implícitas não podem ser totalmente excluídas, elas estarão limitadas à duração da garantia por escrito aplicável. A presente garantia confere-lhe direitos legais específicos; o comprador poderá ter outros direitos que poderão variar consoante a lei local. Os seus direitos legais não são afectados.

Solicitar reparação por garantia ou outro tipo de reparação

Se pretender um serviço ao abrigo da garantia, envie o seu relógio, uma cópia do recibo de compra e/ou o livrete da garantia com o carimbo do revendedor e uma descrição do problema para o centro internacional autorizado de assistência técnica de relógios mais perto de si (consulte a lista de moradas inclusa).

Para qualquer serviço de assistência técnica que não esteja abrangido pela presente garantia, o centro de assistência técnica poderá executar os serviços que solicitar por um preço que dependerá do estilo do relógio e do tipo de trabalho solicitado. Estes preços estão sujeitos a alterações.

Não envie a embalagem original, já que ela não lhe será devolvida. A Armani Exchange recomenda vivamente que faça um seguro pela sua embalagem e que proteja o relógio adequadamente durante o transporte. A Armani Exchange não se responsabiliza pelo extravio dos produtos nem por danos causados durante o transporte.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas
75080 USA

BAHASA INDONESIA

JAMINAN INTERNASIONAL 2 TAHUN

Jaminan Terbatas Dua (2) Tahun Dari Armani Exchange adalah jaminan sukarela dari pabrik. Jaminan ini memberi hak yang terpisah dengan hak yang diberikan oleh undang-undang konsumen, termasuk tetapi tidak terbatas pada jaminan yang terkait dengan barang yang tidak sesuai. Manfaat jaminan terbatas dari Armani Exchange, selain, dan bukan sebagai ganti, hak yang diberikan oleh undang-undang konsumen.

Jam tangan Armani Exchange Anda dijamin oleh Fossil Group, Inc.* selama periode (2) tahun dari sejak tanggal pembelian asal berdasarkan syarat dan ketentuan jaminan ini. Garansi Armani Exchange mencakupi material dan cacat pabrik. Salinan tanda terima atau stempel diler pada buklet jaminan diperlukan sebagai bukti pembelian.

Selama periode jaminan pergerakan jam tangan, jarum dan pemutar adalah yang dilindungi oleh jaminan ini. Komponen yang dilindungi akan diperbaiki atau jam tangan akan diganti gratis biaya perbaikan, apabila terbukti cacat karena bahannya berdasarkan jaminan ini pada penggunaan normal.

Apabila terjadi pergantian, Armani Exchange tidak menjamin bahwa Anda akan menerima model jam tangan yang persis. Apabila model Anda tidak tersedia, jam tangan yang memiliki nilai yang sama dan gaya yang sama akan diberikan. Jaminan penggantian jam tangan berakhir 2 (dua) tahun sejak tanggal jam tangan pengganti diterima.

Jaminan Ini Tidak Mencakupi:

- Setiap cacat pada material dan hasil karya tangan baterai, bungkus, kristal, tali atau gelang jam.
- Kerusakan akibat penanganan yang salah, tidak hati-hati, kecelakaan, atau keausan normal.
- Water Kerusakan akibat air kecuali ditandai tahan-air.
- Produk yang tidak dibeli dari toko Armani Exchange resmi.

Jaminan ini batal apabila jam tangan rusak akibat dari kecelakaan, keteledoran dari orang selain dari agen penjualan atau layanan Armani Exchange yang berwenang, pelayanan oleh yang tidak berwenang, atau faktor lain bukan akibat dari cacat material atau hasil karya manusia.

Jaminan dan pergantian tersebut adalah eksklusif dan menggantikan semua jaminan, syarat dan ketentuan lainnya, secara eksplisit, implisit ataupun menurut undang-undang, atas segala hal apapun, termasuk, tidak terbatas pada jaminan kelayakan penjualan, kelayakan atas tujuan tertentu, akurasi, kualitas kepuasan, hak, dan non-pelanggaran, semuanya secara eksplisit tidak diakui oleh Armani Exchange. Armani Exchange tidak bertanggung jawab atas kerusakan atau liabilitas insidental, konsekuensial, tidak langsung, spesial atau hukuman dalam bentuk apapun akibat dari atau sehubungan dengan penjualan atau penggunaan produk ini, baik berdasarkan kontrak, perbuatan melawan hukum (termasuk ketidak sengajaan), liabilitas produk yang ketat atau teori lainnya, bahkan apabila Armani Exchange telah dinasehati mengenai kemungkinan kerusakan semacam itu dan bahkan apabila perbaikan terbatas sebagaimana disebutkan disini dianggap gagal memenuhi tujuan esensialnya. Seluruh liabilitas

Armani Exchange harus terbatas pada penggantian atau perbaikan dari harga barang yang dibayarkan, atas pilihan Armani Exchange sendiri.

Beberapa negara, negara bagian, atau provinsi tidak memperkenankan pembatasan eksklusif dari jaminan tersirat atau batasan insidental atau kerusakan konsekuensial sehingga batasan dan eksklusivitas tadi mungkin terbatas dalam penerapannya bagi Anda. Saat jaminan tersirat tidak dikecualikan secara keseluruhan, jaminan tersebut akan terbatas selama durasi jaminan tertulis yang berlaku. Jaminan ini memberikan Anda hak-hak khusus; Anda mungkin memiliki hak-hak lain yang bervariasi tergantung pada hukum lokal. Hukum berdasarkan undang-undang Anda tidak terpengaruhi.

Meminta Jaminan dan Perbaikan Jam Tangan Lainnya

Apabila Anda membutuhkan pelayanan berdasarkan jaminan, silahkan kirimkan bersama dengan jam tangan Anda, salinan tanda terima penjualan dan/ atau buklet jaminan dengan stempel diler dan penjelasan masalahnya kepada pusat layanan jam tangan internasional yang berwenang terdekat dengan Anda (lihat daftar alamat terlampir).

Untuk layanan pekerjaan yang tidak tercakup dalam jaminan ini, pusat layanan mungkin melakukan layanan yang Anda minta dengan membebaskan biaya tergantung pada gaya jam tangan dan jenis pekerjaan yang diminta. Biaya-biaya ini dapat diubah.

Jangan kirimkan kemasan aslinya, karena tidak akan dikembalikan. Armani Exchange sangat menyarankan Anda untuk mengasuransikan paket Anda dan secara memadai melindungi jam tangan selama pengiriman. Armani Exchange tidak bertanggung

jawab atas kehilangan produk atau kerusakan akibat dari pengiriman.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas
75080 USA

POLSKI

PRODUCENT:

Fossil Group, Inc.
Siedziba:
901 S. Central Expressway
Richardson, Texas 75080
Stany Zjednoczone (USA)
Strona internetowa:
www.fossilgroup.com

AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL W EUROPIE:

Fossil Europe B.V.
Terborgseweg 138
7005 BD Doetinchem
Holandia (The Netherlands)

DYSTRYBUTOR W SZWAJCARII:

Fossil Switzerland GmbH
Riehenring 182
4058 Basel
Szwajcaria (Switzerland)

DWULETANIA (2) MIĘDZYNARODOWA OGRANICZONA GWARANCJA

Dwuletnia (2-letnia) międzynarodowa ograniczona gwarancja Armani Exchange stanowi dobrowolną gwarancję producenta. Zapewnia prawa odrębne

od przewidzianych przez przepisy prawa konsumenckiego, w tym między innymi prawa dotyczące niezgodności towarów. Korzyści płynące z ograniczonej gwarancji Armani Exchange stanowią dodatek do, a nie zamiennik, praw przewidzianych przez przepisy prawa konsumenckiego.

Twój zegarek Armani Exchange jest objęty gwarancją Fossil Group, Inc.* na okres dwóch (2) lat począwszy od daty produkcji, na zasadach niniejszej gwarancji. Gwarancja Armani Exchange obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Jako dowód zakupu należy przedstawić kopię paragonu lub pieczęć dealera w książce gwarancyjnej.

Gwarancja obejmuje wyłącznie pracę zegarka, wskazówki oraz tarczę w trakcie okresu gwarancji. Elementy objęte gwarancją zostaną naprawione lub zegarek zostanie bezpłatnie wymieniony w przypadku stwierdzenia wady materiałowej lub produkcyjnej w normalnych warunkach użytkowania.

W przypadku wymiany firma Armani Exchange nie gwarantuje, że użytkownik otrzyma identyczny model zegarka. Jeśli model użytkownika nie jest dostępny, zostanie dostarczony zegarek o tej samej wartości i tego samego typu. Gwarancja na zamienny zegarek kończy się po dwóch (2) latach od chwili otrzymania zamiennego zegarka.

Gwarancja nie obejmuje:

- Wad materiałowych lub produkcyjnych baterii, koperty, szkiełka, paska lub bransolety.
- Uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem, nieprawidłową pielęgnacją, wypadkami lub normalnym użytkowaniem.

- Uszkodzeniem przez wodę, jeśli zegarek nie ma oznaczenia wodoodporności.
- Produktów, które nie zostały zakupione u autoryzowanego sprzedawcy Emporio Armani.

Ta gwarancja nie obejmuje uszkodzenia zegarka na skutek wypadku, zaniedbania spowodowanego przez personel inny niż autoryzowani agenci sprzedaży lub serwisu Armani Exchange, nieautoryzowanego serwisowania lub na skutek innych czynników niezwiązanych z wadami materiałowymi lub produkcyjnymi.

Powyższe gwarancje i środki zaradcze są wyłącznymi świadczeniami i zastępują wszelkie inne gwarancje, warunki, wyrażone wprost, dorozumiane lub ustawowe, dotyczące wszelkich odnośnych zagadnień, w tym bez ograniczeń, gwarancje przydatności handlowej, przydatności do określonego celu, dokładności, zadowalającej jakości, tytułu i nienaruszalności, z których wszystkie zostały wyraźnie wykluczona przez Armani Exchange. Firma Armani Exchange nie ponosi odpowiedzialności za przypadkowe, wtórne, pośrednie, szczególne szkody lub odszkodowania za straty moralne albo zobowiązania jakiegokolwiek rodzaju, wynikające z lub będące w związku ze sprzedażą lub korzystaniem z produktu, w oparciu o postanowienia umowy, czyn niedozwolony (w tym zaniedbania), ścisłą odpowiedzialność za produkt lub w ramach innej teorii, nawet jeśli firma Michael Kors została poinformowana o możliwości wystąpienia takich szkód, a nawet jeśli ograniczony środek określony w niniejszym dokumencie nie spełnia swojego zasadniczego celu. Całkowita gwarancja firmy Armani Exchange ogranicza się do

wymiany lub naprawy przy cenie zakupu, według wyłącznego uznania Armani Exchange.

Niektóre kraje, stany lub prowincje nie zezwalają na wykluczenie lub ograniczenie dorozumianych gwarancji lub odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne, i w związku z tym powyższe ograniczenia i wykluczenia mogą odnosić się do użytkownika w ograniczonym stopniu. Gdy domniemane gwarancje nie mogą być wykluczone w całości, będą one ograniczone do czasu trwania obowiązującej pisemnej gwarancji. Niniejsza gwarancja zapewnia użytkownikowi określone prawa. Użytkownikowi mogą przysługiwać inne prawa, które mogą różnić się w zależności od lokalnych przepisów. Nie narusza to praw ustawowych użytkownika.

Reklamacje gwarancyjne i inne naprawy zegarka

Jeśli wymagane jest przeprowadzenie naprawy w ramach gwarancji, należy przesłać zegarek, kopię dowodu zakupu oraz/lub książkę gwarancyjną z pieczęcią dealera wraz z opisem problemu do najbliższego autoryzowanego międzynarodowego punktu serwisowego (należy zapoznać się z dołączoną listą adresów).

W przypadku napraw, które nie są objęte niniejszą gwarancją, punkt serwisowy może przeprowadzić odpłatnie wymagane przez użytkownika czynności serwisowe, w zależności od typu zegarka i zakresu naprawy. Opłaty te mogą się zmieniać.

Nie należy wysyłać oryginalnego opakowania, ponieważ nie zostanie ono odesłane. Armani Exchange zdecydowanie zaleca ubezpieczenie przesyłki i odpowiednie zabezpieczenie jej na czas

transportu. Armani Exchange nie odpowiada za zagubienie lub uszkodzenie produktu w trakcie transportu.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

РУССКИЙ

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:

Fossil Group, Inc.
Штаб-квартира:
901 S. Central Expressway
Richardson, Texas 75080
United States of America
www.fossilgroup.com

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ В ЕВРОПЕ:

Fossil Europe B.V.
Terborgseweg 138
7005 BD Doetinchem
The Netherlands

ДИСТРИБЬЮТОР В ШВЕЙЦАРИИ:

Fossil Switzerland GmbH
Riehenring 182
4058 Basel
Switzerland

МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ НА 2 (ДВА) ГОДА

Ограниченная гарантия Armani Exchange на два (2) года является добровольной гарантией изго-

товителя. Она предоставляет отдельные права, помимо прав, предусмотренных законом о правах потребителя, включая, без ограничений, права, которые касаются несоответствующего требованиям товара. Преимущества ограниченной гарантии Armani Exchange предоставляются в дополнение к правам, предусмотренным законом о правах потребителя, а не вместо них.

Согласно условиям и положениям настоящей гарантии, компания Fossil Group, Inc.* предоставляет гарантию на ваши часы Armani Exchange сроком на два (2) года с первоначальной даты покупки. Настоящая гарантия распространяется на дефекты материала и изготовления. В качестве подтверждения покупки необходимо предъявить копию квитанции и/или заполненный гарантийный талон.

В течение гарантийного срока часовой механизм, стрелки и циферблат являются единственными компонентами, покрываемыми данной гарантией. Покрываемый гарантией компонент подлежит бесплатному ремонту или будет сделана бесплатная замена часов при обнаружении дефекта материала или производственного дефекта при условии правильного использования.

В случае замены, мы не можем гарантировать предоставление часов той же модели. При отсутствии вашей модели вам будут предложены часы, равноценные по стоимости и похожие по стилю. Гарантийный срок замененных часов истекает через 2 (два) года с даты получения замененных часов.

Настоящая гарантия не распространяется на:

- Дефекты материалов и производственные дефекты батареи, корпуса, стекла, ремня или браслета.

- Повреждения, полученные в результате неправильного или небрежного использования, ненадлежащего ухода, несчастного случая или вследствие естественного износа.
- Повреждения водой, если часы не являются водостойчивой моделью.
- Изделия, которые были приобретены не у уполномоченного розничного продавца Armani Exchange.

Настоящая гарантия аннулируется в случае, если часы были повреждены случайно или по неосторожности лицами, не являющимися уполномоченными торговыми или страховыми агентами Armani Exchange, а также в результате неразрешенного технического обслуживания или прочих факторов, возникших не по причине дефекта материала или изготовления.

Вышеупомянутые гарантии и средства правовой защиты являются исключительными и заменяют собой все прочие гарантии, условия и положения, будь то явно выраженные, подразумеваемые или предусмотренные законодательством, по любому вопросу, включая, без ограничений, гарантию годности для продажи, пригодность для использования по назначению, точность, удовлетворительное качество, право владения и отсутствие нарушений, в отношении которых компания не дает каких-либо обязательств. Компания не несет ответственность за случайные, побочные, косвенные, фактические или штрафные убытки, а также не имеет каких-либо обязательств, возникающих вследствие или в связи с продажей или использованием данного изделия, в силу договора или деликта (включая неосторожность), строгой ответственности за качество и безопасность товара или любых иных принципов, даже если она была уведомлена о возможности таких убытков и невзирая на тот факт, что любое ограниченное средство правовой защиты,

изложенное в настоящей гарантии, не достигло своей основной цели. Весь объем нашей ответственности ограничивается, по собственному усмотрению компании, заменой или ремонтом изделия в размере его закупочной цены.

В некоторых странах, штатах или провинциях не допускается исключение или ограничение подразумеваемых гарантий или ограничение побочных или косвенных убытков; поэтому вышеуказанные ограничения и исключения могут быть ограничены в вашем случае. В том случае, когда подразумеваемые гарантии могут быть полностью исключены, они будут ограничены длительностью применимой письменной гарантии. Данная гарантия предоставляет вам конкретные юридические права; вы можете иметь другие права в зависимости от местных законов. Ваши права, положенные вам по закону, остаются неизменными.

Требование гарантийного и прочего ремонта часов:

В случае необходимости, отправьте в ближайший сервис-центр часы, находящиеся на гарантийном обслуживании, копию квитанции и/или гарантийного талона, а также описание проблемы (см. прилагаемый список адресов).

В качестве ремонта, не покрываемого данной гарантией, сервис-центр может предоставить требуемые вами услуги за плату, в зависимости от вида часов и типа выполненной работы. Расценки на эти услуги могут меняться.

Просьба не присылать изделие в оригинальной упаковке, поскольку она не возвращается. Настоятельно рекомендуем застраховать посылку и обеспечить надлежащие средства защиты часов во время их

транспортировки. Мы не несем ответственность за товар, утерянный или поврежденный в процессе транспортировки.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas
75080 USA (США)

日本語

2年間の国際保証

Armani Exchangeの制限付き2年間国際保証は、自発的なメーカー保証です。これは、不適合品に関する権利など、消費者関連法により付与される権利とは別個の権利を付与するものです。Armani Exchangeの制限付き保証の利益は、消費者関連法が付与する権利に取って代わるものではなく、追加的に提供されるものです。

Armani Exchangeブランドの時計には、当該保証書の規約に基づき、お買い上げ日から2年間有効のFossil Group, Inc.*による保証が付いています。Armani Exchangeの保証は、素材の欠陥および組み立て不良に対して適用されます。修理を依頼する際には、製品の購入を証明するレシートか、販売店のスタンプ入り保証書が必要です。

この保証は、時計の作動装置、針、文字盤のみに適用されます。保証期間内の日常的な使用により、これらの部品の破損または故障が発生した場合には、無料で修理を承るか、交換させていただきます。

製品を交換する場合、同一モデルの時計との交換は保証でできません。同一モデルの製品と交換できない場合は、同等価格で同じような型の時計と交換させていただきます。交換した時計の保証期間は、その受取日から2年間となります。

保証の対象にならないもの:

- ・ 電池、ケース、ガラス部分、ベルト、プレスレット
- ・ 誤用、不注意な取り扱い、事故による破損または故障、日常的な使用による損耗や傷
- ・ 「防水」表示のない時計の水による故障
- ・ 製品を正規のArmani Exchange販売店から購入していない場合。

事故、Armani Exchange公認の販売およびサービス担当者以外の人物による過失、無許可の修理など、素材の欠陥または組み立て不良以外の原因による故障が発生した場合、この保証は無効になります。

上記の保証および救済条項は、排他的なものであり、明示的、黙示的、法規その他の運用如何を問わず、他のすべての保証に代わるものです。商品性または特定の目的への適合性、正確性、品質の満足性、所有権、および第三者の権利に対する非侵害性の保証を含め、Armani Exchangeはいかなる保証も明示的に放棄します。契約、不法行為(過失を含む)、厳格な製造物責任またはその他の事実に基づくか否かにかかわらず、偶発的損害、結果的損害、間接的損害、特別損害、懲罰的損害、もしくはこの製品の販売や使用に関連あるいは起因して生じた金銭的な損害について、事前に当該損害の可能性がArmani Exchangeに勧告されていた場合や、ここに示した制限付き救済手段が本来の目的を果たせなかった場合でも、Armani Exchangeは一切責任を負いません。Armani Exchangeは独自の判断に基づいて、製品の購入金額を超過しない範囲で交換または修理のみを行うものとします。

一部の国や州では、偶発的または結果的損害について、黙示的保証の除外または制限が認められていないため、上記の制限および除外が適用されない場合があります。全体的に除外される場合を除き、黙示的保証は適用される保証書の期限内のみ有効となります。この保証は、特定の法的権利をお客様に提供するものです。お客様は州により異なるその他の権利も有

している場合があります。この保証が法的権利に影響を及ぼすことはありません。

保証修理およびその他の修理の依頼について

保証対象の修理が必要な場合は、レシートおよび/または販売店のスタンプ入り保証書、および故障内容を記入したメモを同封し、お近くの公認サービスセンター(付属の所在地一覧を参照)まで製品をお送りください。

保証対象外の修理については、時計の型および故障の内容に応じて、サービスセンターで有料にて修理を承る場合もあります。料金は、修理の内容によって異なります。

時計の箱や包装紙は同封しないでください。同封された場合は返却いたしません。時計は十分に梱包し、補償つき小包として発送されることをお勧めします。Armani Exchangeは、輸送中の製品の紛失や破損については、一切責任を負いません。

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas
75080 USA

中文

两(2)年国际保证

Armani Exchange两(2)年国际保修是一项自愿的来自于制造厂商的保修。它所提供的权利独立于消费者法律所提供的权利之外，包括但不限于，那些与不合格商品相关的权利。Armani Exchange的有限保修利益是额外的，而不是代替消费者法律所规定的权利。

Fossil Group, Inc.* 依照本保证的条款与条件，向您的Armani Exchange 手表提供自最初购买之日起为期两(2)年的保证。Armani Exchange 的保证适用于材料和制造

上的缺陷。您应提供销售单据或有经销商盖章的保修手册副本作为购买时的凭证。

在质保期内，本保证只适用于手表机芯、指针和表盘等部件。如果经检验证明在正常使用条件下，手表确实存在材料或工艺上的缺陷，Armani Exchange 将对保证范围内的部件予以免费维修或更换手表。

在需要更换的情况下，Armani Exchange 不能保证一定能提供相同型号的手表。如果不能提供相同型号的手表，我们将为您提供同等价值、款式相似的手表。更换后的手表则从收到更换手表之日起享受两（2）年的质量保证。

本保证不涵盖：

- 电池、表壳、表面、表带或表链的材料或工艺缺陷。
- 由于运输不当、缺乏养护、事故或正常磨损或损坏而导致的损坏。
- 由水引起的损坏（除非标有防水标记）。
- 产品不是购买于已授权的Armani Exchange零售商。

如果手表的损坏是因事故、Armani Exchange 授权销售或维修代理商以外人员的疏忽、未经授权自行维修或其它非材料或工艺缺陷等因素而引起，则本保证不适用。

在任何情况下，上述保证和补偿是 Armani Exchange 提供给买方的唯一保证和补偿，并取代所有其它明示、隐含或法定的保证、条款或条件，包括但不限于适销性、特定目的的适用性、准确性、品质满意度、权利和非侵权行为。Armani Exchange 对所有这些情况均明确表示不承担任何责任。无论是依据合同、民事侵权（包括疏忽）、严格的产品责任或其它任何理论，对由于销售或使用产品而引起的或相关的任何类型的意外的、后继的、间接的、特殊的或惩罚性的损害或责任，Armani Exchange 均不承担任何责任，即便 Armani Exchange 已被告知发生此类损害的可能性，甚至本保证规定的有限补偿措施被认为未能发挥实质性作用。Armani Exchange 的全部责任应仅限于以买

方支付的购买价更换或维修产品，具体选择何种方式完全由 Armani Exchange 决定。

某些国家、州或省不允许将隐含保证排除在外或对其加以限制，或者不允许将意外或后续损坏排除在外或加以限制，所以对您而言，上述限制和排除在外的规定在实际应用中可能会受到限制。当隐含保证无法全部排除在外时，则它们仅在适用的书面保证的有效期限内有效。本保证赋予了您特定的法律权利；您还可能拥有其它权利，但这些权利可能会随地方法律的不同而不同。本保证不会影响您所享有的法定权利。

要求保修和其它修理

如果您要求进行保修，请将您的手表、销售单据副本和 / 或盖有经销商印章的保修手册，连同故障描述寄往离您最近的授权国际手表维修中心（请见后附地址列表）。

对于本保修范围之外的维修事宜，维修中心可提供有偿维修服务，具体费用取决于手表款式及所需维修工作的类型。这些费用随时会发生变化。

请勿使用原始包装盒寄送手表，因为该包装不会退还给您。Armani Exchange 强烈建议您为包裹件购买保险，并确保手表在运输过程中得到充分的保护。Armani Exchange 对运输过程中发生的产品丢失或损坏不承担责任。

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas
75080 USA

繁體中文

兩(2)年國際保證

Armani Exchange兩(2)年有限保修是自願性製造商保證。它所提供的權利獨立於消費者法律所提供的權利，包括但不限於和不合格產品有關的權利。Armani Exchange有限保修權益是附加於消費者法律所提供的權利之上，而非取代這些權利。

Fossil Group, Inc.* 依照本保固的條款與條件，向您的Armani Exchange手錶提供自最初購買之日起為期兩(2)年的保固。Armani Exchange的保固適用於材料和製造上的瑕疵。您應提供銷售單據或有經銷商蓋章的保修手冊作為購買時的憑證。

在保固期內，本保固只適用於手錶機芯、指針和錶盤等零件。如果經檢驗證明在正常使用條件下，手錶確實存在材料或製造上的瑕疵，Armani Exchange將對保固範圍內的零件予以免費維修或更換手錶。

在需要更換手錶的情況下，Armani Exchange不能保證一定能提供相同型號的手錶。如果不能提供相同型號的手錶，我們將為您提供同等價值、款式相似的手錶。更換後的手錶則於收到更換手錶之日起享受兩(2)年的產品保固。

本保固不涵蓋：

- 電池、錶殼、鏡面、錶帶或鍊帶的材料或製造瑕疵。
- 由於使用不當、缺乏維護、事故或正常配戴下導致的磨損或毀壞。
- 由水引起的損壞（除非標有“water-resistant”防水標記）。
- 從未經Armani Exchange授權的經銷商處購買的產品。

如果手錶的損壞是因事故、Armani Exchange授權銷售或維修代理商以外人員的疏忽、未經授權自行維修或其他非零件或製造瑕疵等因素而引起，則本保固不適用。

在任何情況下，上述保固和補償是Armani Exchange提供給買方的唯一保證和補償，並取代所有其他明示、隱含或法定的保固、條款或條件，包括但不限於適銷性、特定目的的適用性、準確性、品質滿意度、權利和非侵權行為。Armani Exchange對所有這些情況均明確表示不承擔任何責任。無論是依據合約、民事侵權（包括疏忽）、嚴格的产品責任或其他任何理論，對於由於銷售或使用產品而引起的或相關的任何類型的意外的、後續的、間接的、特殊的或懲罰性的損害或責任，Armani Exchange均不承擔任何責任，即使Armani Exchange已被告知發生此類損害的可能性，甚至本保固規定的有限補償措施被認為未能發揮實質性作用。Armani Exchange的全部責任應僅限於以買方支付的購買價更換或維修產品，具體選擇何種方式完全由Armani Exchange決定。

某些國家、州或省不允許將隱含保固排除在外或對其加以限制，或者不允許將意外或後續損壞排除在外或加以限制，所以對您而言，上述限制和排除在外的規定在實際應用中可能會受到限制。當隱含保固無法全部排除在外時，則它們僅在適用的書面保固的有效期限內有效。本保固賦予了您特定的法律權利；您還可能擁有其他權利，但這些權利可能會隨地方法律的不同而不同。本保固不會影響您所享有的法定權利。

要求維修和其他維修

如果您要求進行維修，請將您的手錶、銷售單據副本及/或蓋有經銷商印章的保固手冊，連同故障描述寄往離您最近的授權國際手錶維修中心（請見後附地址列表）。

對於本保固範圍之外的維修事宜，維修中心可提供有償維修服務，具體費用取決於手錶款式及所需維修工作的類型。這些費用隨時會發生變化。此種費用會事先通知並取得您的同意後才進行維修。

請勿使用原始包裝盒寄送手錶，因為該包裝不會退還給您。Armani Exchange 強烈建議您為包裹購買保險，並確保手錶在運輸過程中得到充分的保護。Armani Exchange 對於運輸過程中發生的產品遺失或損壞不承擔責任。

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas
75080 USA

한국어

이(2)년 한정 국제 보증

Armani Exchange 이(2)년 한정 보증은 자발적인 제조 업체의 보증입니다. 이는 비합치 물품과 관련된 것을 포함하지만 이에 한정되지 않는, 소비자 법률에 의해 제공되는 권리와 별도의 권리를 제공합니다. Armani Exchange의 한정 보증 혜택은 소비자 법률에 의해 제공되는 권리 뿐만 아니라, 이를 대신하지 않습니다.

귀하의 Armani Exchange 시계는 이 보증의 사용 약관 하에서 구매한 날짜로부터 이(2)년 동안 Fossil Group, Inc*에 의해 보증됩니다. Armani Exchange 보증은 자재와 제조 결함을 보장합니다. 보증 소책자의 영수증이나 판매자 스탬프의 사본은 구매할 증거로 필수입니다.

보증 기간 동안, 시계 무브먼트, 핸드 및 다이얼은 이 보증을 보장하는 유일한 부품들입니다. 보장하는 부품은 수리될 것이며 시계는 보통 사용 시 자재나 기술 상의 결함임을 증명할 경우, 부품과 수리 비용을 무료로 교체될 것입니다.

교체의 경우, Armani Exchange은 동일한 모델의 시계를 받는 것에 보증할 수 없습니다. 귀하의 모델을 사용할 수 없는 경우, 동등한 가치에 상응하는 시계와 비슷한 스타일을 제공할 것입니다. 교체 시계에 대한 보증은 교체 시계를 받은 날짜로부터 이(2)년에 종료됩니다.

이 보증은 다음을 보장하지 않습니다:

- 배터리, 케이스, 크리스털, 줄 또는 금속줄의 자재와 기술 상의 모든 결함; 케이스 및/또는 금속줄의 도금 포함.
- 부적절한 취급, 관리 결여, 사고, 보통 착용 및 닳음이나 수명의 결과에 따른 손상.
- 제품의 방수 레벨(제품에 표시된 대로)에 대한 관리 지침을 따르지 않는 경우, 물에 의한 손상.
- 인증된 Armani Exchange 소매점으로부터 구매하지 않은 제품.

해당 시계가 사고, 인증된 Armani Exchange 판매나 서비스 담당자 이외의 사람의 과실, 인증되지 않은 서비스, 또는 자재나 기술의 결함으로 인한 것이 아닌 다른 요소에 의해 손상된 경우에는 이 보증은 무효입니다. 시리얼 번호나 제품 날짜 코드 또는 기타 추적 표시가 제거, 개조 또는 말소된 경우, 이 보증은 무효입니다.

앞서 말한 보증과 처리 방안은 독점적이며 모든 기타 보증, 약관 또는 조건을 대신하여, 명시적, 묵시적이나 법에 명시된 그 무엇인지에 상관없이, 제한없이, 상품성의 보증, 특정 목적에 대한 적합성, 정확성, 만족스러운 품질, 타이틀 및 비위반 행위를 포함한, 이 모든 사항을 Armani Exchange에 의해 명시적으로 부인합니다. Armani Exchange은 심지어 Armani Exchange이 그러한 손상 가능성에 대해 조언했더라도, 그리고 여기에 명시된 모든 제한된 처리 방안이 이 보질적인 목적에 실패했다고 여겨졌을지라도, 부수적, 결과적, 간접적, 특별하거나 처벌적 손해 또는 이 제품의 판매나 사용에서 또는 이와 관련하여 발생한 모든 모든 종류의 부채, 계약 기반 여부와 상관없이, 불법 행위(부주의 포함), 엄격한 제품 법적 책임 또는 기타 다른 이론에 대해 책임이 없습니다. Armani Exchange의 전체 법적 책임은 Armani Exchange의 단독 옵션에서 지불한 구매 가격의 교체가 수리로 제한됩니다.

일부 국가, 주 또는 지방은 암시적인 보증의 배제나 제한 또는 간접적 또는 결과적 손해의 제한을 허용하지 않으므로, 상기 제한과 배제는 귀하에게 적용이 제한될 수 있습니다. 암시적인 보증은 전부에서 제외될 수 없을 경우, 그들은 적용 가능한 서면 보증의 기간으로 제한될 것입니다. 이 보증은 귀하에게 특정 법률 권리를 제공합니다; 귀하는 현지 법률에 따라 다양할 수 있는 기타 권리를 보유할 수 있습니다. 귀하의 법에 명시한 권리는 영향을 받지 않습니다,

보증 및 기타 시계 수리 요청:

귀하가 보증 하에서 작업이 필요한 경우, 귀하의 시계, 판매 영수증 및/또는 판매다 스탬프가 있는 보증 소책자의 사본 및 방문한 귀하에게서 가장 가까운 인증된 국제 시계 서비스 센터로 문제점에 대해 기술한 설명을 보내주시기 바랍니다.
[<https://armaniexchange.fgservices.com>].

이 보증에서 보장하지 않는 서비스 작업의 경우, 서비스 센터가 시계 스타일과 요청한 작업 유형에 따라 비용을 요청하는 서비스를 실시할 수 있습니다. 이러한 비용은 청구에 대상이 됩니다.

원래 포장을 보내지 않으므로, 이를 보내지 마십시오. Armani Exchange은 귀하의 소포를 등기로 보내고 배송 시 시계를 잘 보호할 것을 적극적으로 권장합니다. Armani Exchange은 배송 시 제품 손실이나 손상에 대해서는 책임지지 않습니다.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

AUTHORIZED ARMANI EXCHANGE WATCH SERVICE CENTERS

ALGERIA

NexTimes Distributon LLC
Promotion immobilière 21ème
siècle Bt 5 P16
Ain Allah
Algiers
T: +213 560 927 331
E: service.client@
nextimes.dz

ANDORRA

L'ESCAIRE
Avda. del Pesebre, 1 LOC.2
AD700 Escaldes-Engordany
Andorra
T: +376869400
E: escaire@andornet.ad

ARGENTINA

Joyeria Di Maio
Pierina Dealessi 548 Loc 6
Madero Center
Buenos Aires
Argentina
T: 11 5218-3729
E: info@demaiojoyeria.com.ar

AUSTRALIA

Metro Service Centre
P.O. Box 6277
Frenchs Forest 2086
Australia
T: 02 8977 8086
F: 02 9939 0526
E: customercare.au@
fossil.com

BELGIUM / LUXEMBOURG

DHL
Attn. Warranty & Repairs
Woluwelaan 151
1831 Diegem
T: +31 (0) 31 479 90 62
E: customerservice@fossil.nl

BRAZIL

Grupo Technos
Rua Julio Gonzalez
Number 132, 27th floor
Barra Funda
São Paulo 01156-060
T: +55 (11) 3003-1070
E: sac@grupotechnos.com.br

BULGARIA

Navitaimer Ltd.
Tsar Simeon Str. 86
1202 Sofia
E: n.malinov@
navitaimer.com
T: +359 2 983 2461

BULGARIA

Vreme
Dimitar Konstantinov Str. 23A
5800 Pleven
E: martsev@abv.bg

CANADA

FG Services - Attn: Repairs
C/O NFI
25 Cottrelle Boulevard, Unit 3
Brampton, Ontario, L6S0C3,
Canada
T: 1-800-699-0556
E: info.ca@fgservices.com

CHILE

Establecimientos California
SERTEC
Attn: Carlos Rosales
(manager) and Maria
Estelia Nuñez
Av.11 de Septiembre 2260
Local 130, Providencia
Santiago, Chile
T: (56-2) 29394035
T: (56-2) 29394035
T: (56-2) 29394038
E: serviciotecnico@
california.cl
E: crosales@california.cl
E: mnunez@california.cl

CHINA

Fossil Trading (Shanghai)
Co. Ltd.
Rm 2504, 25/F Grand
Gateway Tower II
3 Hong Qiao Road
Xu Hui District
Shanghai 200030, China
T: (86)400-820-3126
F: (8621)-6448-2733
E: shanghaicustomerservice
group2@fossil.com

COLOMBIA

TSQ S.A - Servicio Tecnico
Centro Comercial Hacienda
Contact Person: Adriana
Sanchez - (TSQ)
Calle 114# 6A - 92 local
C-235, Santa Barbara
T: 2132688, 6121837
E: serviciotecnico@
tsqsa.com
E: asanchez@tsqsa.com

COSTA RICA

Guialsa S.A.
Attn: Juan Carlos
200 Metros Norte del INA en
Paseo Colon
San Jose, Costa Rica
T: 222-0804
T: 2256-5716
T: 2257-2349
F: 2256-5340
E: guialsa@polarcr.com

CROATIA

Krona 2011 D.O.O.
Zagrebacka avenija 104c
10000 Zagreb
Croatia
T: +385 1 386 42 85
E: maja.barbaric@krona.hr

CYPRUS

Stop & Watch Ltd.
Metochiou 49E
1101 Nicosia
Cyprus
T: +35722772123

ECUADOR

Distribuidora Yabimodas
Av. Shyris N36-188 y
Naciones Unidas
Edf. Shyris Park, Ofc 409
Quito, Ecuador
T: (593) 2 292 6119
E: gerenciacomercial.ec@
yabimodas.com

EGYPT

Link Watches
 17 El Shaheed Mahmoud El
 Ashry St.
 Triumph Sq - Helipolis, Cairo
 Egypt
 T: (20) 2 2690 0001 / 2
 F: (20) 2 2690 0003
 E: linkwatches@
 linkwatches.com

FRANCE

SAV Fossil France
 Rue du Martelberg
 BP 80023 Monswiller
 67701 Saverne Cedex
 T:+33 3.88.02.52.52
 E: contact@fossil.fr

GERMANY

FESCO GmbH
 Service DHL Logistiklager/LDB
 Werkstrasse 17
 D-77815 Bühl
 T: 49 8661 - 622 6054
 F: 49 8661 - 622 7000
 E: service@fossil.de

GREECE

Giulio Gulli
 Perikleous 17, Syntagma
 10563 Athens
 Greece
 T: +30 210 331 1489
 E: info@juliowatches.gr

GREECE

Chatzianestis Anestis
 Tsimiski 16
 54624 Thessaloniki
 Greece
 T: +30 2310 220 049
 E: a.chatzianestis@
 gmail.com
 136

GUATEMALA

Watch it!
 Attn: Evelyn Guacamaya /
 Alfredo Marroquin
 Diagonal 6, 13-01 zona 10
 Oakland Mall
 Guatemala
 T: 502 23167777
 E: serviciotecnico@
 timexguatemala.com

HONG KONG

17/F, CDW Building
 388 Castle Peak Road
 Tsuen Wan, New Territories
 Hong Kong
 T: (852) 2437 8566
 E: FossilAsia-AfterSales@
 fossil.com

INDIA

Fossil India Pvt. Ltd.
 621, 12th Main
 HAL II Stage, Indiranagar
 Bangalore 560 008
 T: +18604253747
 F: +91 80 2521 6399
 E: service.in@fossil.com

GRAND INDONESIA

Watch Care Centre
 Jl. MH. Thamrin no 1,
 East Mall, Level 5
 #GD2 - 16,17
 Jakarta 10310
 T: (62 21) 2358 1344
 WA: 0812 191 191 52
 E : watchcare@time.co.id

IRELAND

Transalliance TS
 FAST (Fossil After Sales
 Team) - Suite 8-9
 Faraday Court - Centrum 100

Burton Upon Trent
 DE14 2WX Staffordshire
 T: +44 03444 123 277
 F: 4 403 444 123 281
 E: ukenquiries@fossil.com

ISRAEL

Planet Style
 4 Habitachon St.
 Kiryat Matalon
 4951248 Petach Tikva
 T: +972 (0)3 924 6828
 F: +972 (0)3 921 9631
 E: service@plantime.co.il

JAPAN

Fossil Japan Repair Center
 Yasuda A building 2F, 3-9
 Moriya-cho Kanagawa-ku
 Yokohama, 221-0022
 T: 81-3-5992-4611
 F: 81-45-450-6243
 E: shop.jp@fossil.com

KAZAKHSTAN

Chronos Ltd.
 125 Ablay Khan str.
 050000 Almaty
 Kazakhstan
 T: +7 727 272 74 41

SOUTH KOREA

Fossil (Korea) Limited
 12F, Hansseng Sangam, #179
 SeongAm-ro, Mapo-ku
 Seoul, Korea
 T: 02-2156-0600
 E: korcs@fossil.com

KUWAIT

Al Yasra Fashion Ontime
 Service Center
 Marina Mall
 Salmiya

Kuwait
 T: +965-2-2244515
 F: +965-2-2249301
 E: a.mullachery@alyasra.com

LEBANON

Romance
 P.O. Box 773
 Fattal building, Jisr el-Wati
 (Sin el-Fil)
 Lebanon / Beirut
 T: +961 1 512002 ext 337-340
 E: nadine.sfeir@fattal.com.lb

MACAU

17/F, CDW Building
 388 Castle Peak Road
 Tsuen Wan, New Territories
 Hong Kong
 T: (852) 2437 8566
 E: FossilAsia-AfterSales@
 fossil.com

MALAYSIA

Fossil Time Malaysia -
 Service Centre
 Unit L2-2-7, 2nd Floor
 Wisma Kemajuan
 No.2 Jalan 19/1B
 46300 Petaling Jaya, Selangor
 T: 03-7969 1900
 E: fmycs@fossil.com

MEXICO

Metro Service Center México
 Carretera Monterrey - Saltillo
 1249 - A
 Col. Pio XII
 Santa Catarina, N.L. Mexico
 C.P. 66362
 T: 01 800 236 7745
 E: reparaciones@fossil.
 com.mx

MOROCCO

Tempus
190 Boulevard d'Anfa
20050 Casablanca
Morocco
T: +212 522 944 373
F: +212 522 943 978

MYANMAR

Cherry Oo Sevice Center,
No.408, First Floor
Conner of Their Phyu Road
& Bominyang Street
Mingalar Taung Nyunt
Township
Yangon, Myanmar
T: (+95-1) 200290
E: choservice@naingfamily
myanmar.com
9:00 AM - 5:00 PM
(Monday to Saturday)

NEPAL

Swiss Watch Service
Jamal, Dubarmarg
Besides Mayalu Centre
Kathmandu
T: +977-1-4222909
10:00 AM - 7:00 PM
(Sunday to Friday)

NETHERLANDS

Team for Logistics
Attn. Warranty & Repairs
Lireweg 114
2153 PH Nieuw Vennepe
T: +31 (0) 314 799056
E: customerservice@fossil.nl

NEW ZEALAND

Watch World Ltd
45a Arrenway Drive
Albany

Auckland
T: 09 475 6103

PANAMA

Crown Technology
Oceania Tower
Punta Pacifica
Panama city
T: 00507-8305044
E: info@crownsensors.com

PERU

Le Grand Montres & Bijoux
Av Risso # 243
Oficina 202, Lince - Técnico,
Jose Muñoz
Lima, Peru
T: (+51) 935 508 416
E: peru.legrand@gmail.com

PHILIPPINES

Time Check Service Center
G/F 6750 Retail Arcade,
Ayala Center
Ayala Avenue, Makati City
Philippines
T: (632) 478-6167
F: (632) 478-6169
E: timecheck.6750@gmail.
com

POLAND

FAST
C/O Expeditors Warehouse
Al. Krakowska 106
02-256 Warszawa
T: +48 22 574 28 88
E: reklamacje@fossil.com

PORTUGAL

Expeditors Portugal C/O
Espaceotrans

Att Reparacões Fossil (FAST)
Parque Logístico Marinhas
de D. Ana
Quebradas de Cima,
Armazém 6
2625-090 Póvoa de Santa Iria
T: 214232000
E: customerservice.pt@
fossil.com

ROMANIA

B & B Collection SRL
Unirea Shopping Center
P-ta. Unirii Nr.1, Sector 3
Parter, aripa Splai
Bucharest, Romania
T: +40.21.303.03.65
E: service@bbcollection.ro

RUSSIA

Global Watch Parts Trading
RUS LLC
Vyatskaya St., 27, building 3
Moscow
Russia
T: +7 (495) 783-74-64
www.clockservice.ru

SAUDI ARABIA

Alyasra Fashion (OnTime)
Prince Naser Bin Abdul Aziz
Street
Behind Guthmi Furniture
Khurais Road, Rawda Dist.
Riyadh, KSA
T: +966 1 2572095
E: anwarul@alyasra.com

SAUDI ARABIA

Al Yasra Trading
Villa No 19, Al Faysaleyyah
Dist 6
Omar Al Khayyam St. 29,
Near Aziz Mall

Jeddah, KSA
T: +966 12 698 7255
E: info-watches@alyasra.com
E: JeddahWatchWorkshop@
alyasra.com

SAUDI ARABIA

Al Yasra Trading
Rahmaniya Mall, Ground Fl.,
Gate #4, Shop #10
3286 Custodian of The Two
Holy Mosques Rd.
Al Khobar Al Shamalia
34429 Al Khobar, KSA
T: +966 13 899 5857
E: info-watches@alyasra.com
E: DammamWatch
Workshop@alyasra.com

SERBIA / MONTENEGRO

BPM Export - Import
Kneza Milosa 16
11000 Belgrade 6
Serbia
T: +381 11 362 0427
E: bpmsservis@bpmsatovi.rs

SINGAPORE

Fossil Singapore Pte Ltd
51 Bras Basah Road
#08-07 Manulife Centre
Singapore 189554
T: 65 6431 8100
E: customerservice.sg@
fossil.com

SLOVENIA

Slowatch D.O.O.
Gospodsvetska cesta 5
1000 Ljubljana
Slovenia
T: +386 1 200 3100
E: slowatch@slowatch.si

SOUTH AFRICA

Fossil Group
Unit 5A, Somerset Square
Off Highfield Rd, Green Point
8005, Cape Town
T: +27 21 4180045
E: contact@keren.co.za

SPAIN - CANARIAS

Quintana Alonso Relojeros
Tomás Miller, 26
35007 Las Palmas de
Gran Canaria
España
T: +34 92828014055
E: serviciotecnico.canarias@
satrellocan.com

SPAIN - PENINSULA

Expeditors ZAZ
c/o FAST EUROPE (REPAIRS)
C/ Los Angeles nº 15, Nave 10
Polígono Industrial Centrovía
50198 La Muela (Zaragoza)
T: +34933633870
E: customerservice.es@
fossil.com

SWITZERLAND

Swiss Technology
Components SA
Rue des Places 13
2855 Glovelier
Switzerland
T: +41 61 560 99 00
E: customerservice-ch@
fossil.com

TAIWAN

Fossil (Asia) Holdings Ltd.
Taiwan Branch
5F, NO.221
Zhongxiao East Rd., Sec.4

Taipei, Taiwan
T: (886)2 8773 9911
F: (886)2 8771 4477
E: service.tw@fossil.com

THAILAND

Thong Sia Limited
347, 349 Muang Thong Thani,
Bondstreet Road
Bangpood Subdistrict,
Pakkred District
Nonthaburi 11120
T: +662 984 0888
F: +662 984 0779
E: cs@thongsia.co.th

TUNISIA

ABCO Distribution
Bis Avenue de L'uma 62
Immeuble Nesma, Apt. B 32
2036 Ariana
T: +216 71 942 558
F: +216 71 942 558
E: amir@abcodistribution.com

TURKEY

Saat Ve Saat San Ve Tic A.S.
Noramin Is Merkezi
Maslak Mah. Buyukdere
Cad. 237/D
34398 Sisli - Istanbul
T: +90 212 444 7228-0
E: teknik@saatvesaat.com

UKRAINE

Service Center
Berezinskaya street 80
Dnipro City
Ukraine
T: +38 095 485 15 46

UNITED ARAB EMIRATES

Al Futtaim Watches &
Jewellery Co. LLC

Al Futtaim Tower / 1st Floor,
Office # 102
Baniyas Square
Al Maktoum Street
Deira, Dubai
T: 971 4 7016900
E: joshynarayanan@
alfuttaim.ae

UNITED ARAB EMIRATES

Al Yasra Fashion Ontime
Service Center
Ontime Dubai Festival City
First Floor, Shop No. SC227
Dubai
T: +971 4285 5455
E: info-watches@alyasra.com

UNITED ARAB EMIRATES

Al Yasra Fashion Ontime
Service Center
Ontime Marina Mall
Ground Floor, Unit No 21,
Marina Mall
Abu Dhabi
T: +971 2681 8134
E: info-watches@alyasra.com

UNITED ARAB EMIRATES

Time Bridge fzco
Dubai Airport Free Zone,
Unit G21
PO 293706
Dubai
T: +971 4 299 33 00
F: + 971 4 299 33 11
E: info@timebridge.ae

UNITED KINGDOM

Transalliance TS
FAST (Fossil After Sales
Team) - Suite 8-9
Faraday Court - Centrum 100

Burton Upon Trent
DE14 2WX Staffordshire
T: +44 03444 123 277
F: 4 403 444 123 281
E: ukenquiries@fossil.com

**UNITED STATES
OF AMERICA**

FG Services - Attn: Repairs
10615 Sanden Drive
Dallas, Texas 75238-1720
USA
T: 800-277-4013
E: info@fgservices.com

URUGUAY

Service Oficial
Attn: Lucia Achdjian
Sarmiento 2394, Esquina
Vazquez y Vega
Montevideo, Uruguay
T: +598 27113757
E: servicefossiluy@gmail.com

VENEZUELA

Distribuidora Yabimodas
Av. Shyris N36-188 y Naciones
Unidas
Edf. Shyris Park, Ofc 409
Quito, Ecuador
T: (593) 2 292 6119
E: gerenciacomercial.ec@
yabimodas.com

VIETNAM

Tanwani Co. Ltd
4th Floor Thien Son Building,
No, 5 Nguyen Gia Thieu St,
Ward 6 District 3
Ho Chi Minh City
Vietnam
T: +84 912238088

CERTIFICATE OF WARRANTY

The CERTIFICATE OF WARRANTY that follows below is to be completed at time of purchase by the retail store where you purchased your watch.

Der folgende GARANTIESCHEIN ist zum Zeitpunkt des Kaufs durch den Einzelhändler auszufüllen, bei dem der Kauf erfolgt.

Le CERTIFICAT DE GARANTIE suivant doit être complété au moment de l'achat par le détaillant vous vendant la montre.

El siguiente CERTIFICADO DE GARANTÍA deberá ser cumplimentado en el momento de la compra por la tienda minorista en la que compró su reloj.

O CERTIFICADO DE GARANTIA que se segue deve ser preenchido no momento da compra pela loja de retalho que lhe vende o relógio.

SERTIFIKAT JAMINAN berikut ini di bawah akan dilengkapi pada waktu pembelian oleh toko pengecer dimana Anda membeli jam tangan Anda.

Poniższy CERTYFIKAT GWARANCJI musi zostać wypełniony w chwili zakupu przez punkt handlowy, w którym zegarek został zakupiony.

Нижеуказанный ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ должен быть заполнен во время покупки в розничном магазине, в котором вы приобрели свои часы.

以下の保証書は、ご購入時に販売店によって記入される必要があります。

以下保修证明应在您购买手表时由销售该手表的零售店填写。

以下保養證明應在您購買手錶時由銷售該手錶的零售店填寫。

아래의 보증서는 시계를 구매할 당시에 판매자가 기입하는 것입니다.

Model Number:

Modellnummer:

Modèle :

Número del modelo:

Número do modelo:

Nomor Model:

Numer modelu:

Номер модели:

モデルナンバー:

型号:

型號:

모델 번호:

Sold To:
Verkauft an:
Vendu à :
Vendido a:
Vendido a:
Dijual Kepada:
Nabywca:
Кем продано:
ご購入者:
买方:
買家:
구매자 :

Sold By:
Verkauft durch:
Vendu par :
Vendido por:
Vendido por:
Dijual Oleh:
Sprzedawca:
Кому продано:
販売店:
卖方:
賣家:
판매자 (처) :

Country/Date:
Land/Datum:
Pays/Date :
País/Fecha:
País/data:
Negara/Tanggal:
Kraj/data:
Страна/Дата:
国/ご購入日:
国家 / 日期:
國家 / 日期:
국가/구매일자 :

Vendor Stamp:
Stempel des Händlers:
Cachet du revendeur :
Sello del vendedor:
Carimbo do vendedor:
Stempel Penjual:
Pieczęć sprzedawcy:
Штамп продавца:
販売店スタンプ:
销售单位盖章:
銷售商的蓋章:
매장명 스탬프 :

NOTICES

Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment

The symbol indicates that this product shall not be mixed with unsorted municipal waste when disposed of. There is a separate collection system for waste electrical and electronic equipment. Usually old electrical and electronic equipment can be returned free of charge. For further information please contact the competent municipal authorities or the shop where you purchased the product. Correct disposal ensures that waste electrical and electronic equipment is recycled and reused appropriately. It helps avoid potential damage for the environment and human health and to preserve natural resources.



Entsorgung von altem elektrischen und elektronischen Material

Das Symbol besagt, dass dieses Produkt bei der Entsorgung nicht mit unsortiertem, kommunalen Abfall gemischt werden darf. Für elektrischen und elektronischen Abfall existiert ein eigenes Sammelsystem. Normalerweise kann altes elektrisches und elektronisches Material kostenfrei entsorgt werden. Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte fachkundige kommunale Behörden oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben. Korrekte Entsorgung stellt sicher, dass elektrisches und elektronisches Material recycled und angemessen wiederverwertet wird. Dies trägt dazu bei, mögliche Schäden für die Umwelt und menschliche Gesundheit zu vermeiden sowie natürliche Ressourcen zu erhalten.

Smaltimento dei rifiuti di dispositivi elettrici ed elettronici

Il simbolo indica che questo prodotto non deve essere mescolato con i normali rifiuti urbani quando non più funzionante. I dispositivi elettrici ed elettronici devono essere raccolti e smaltiti separatamente. I dispositivi elettrici ed elettronici fuori uso oppure obsoleti possono essere restituiti gratuitamente. Per ulteriori informazioni contattate le autorità comunali competenti o il negozio in cui avete comprato il prodotto. L'eliminazione corretta dei rifiuti elettrici ed elettronici evita lo spreco e consente che tali dispositivi vengano riciclati correttamente ed eventualmente riutilizzati; questo contribuisce ad evitare danni potenziali per l'ambiente e la salute umana ed a conservare le risorse naturali. Infrazioni alle clausole per lo smaltimento di oggetti elettrici o elettronici saranno punite secondo il regolamento in vigore.

Återvinning av gammal Elektrisk och Elektronik utrustning

Symbolen indikerar att denna produkt inte skall blandas med osorterade sopor. Det finns ett separat system för återvinning av elektrisk och elektronik utrustning. Vanligtvis kan gammal elektrisk och elektronik utrustning lämnas gratis. För ytterligare information, vänligen kontakta de kommunala myndigheterna eller butiken där du köpte varan. Korrekt återvinning försäkras att elektrisk och elektronik utrustning hanteras på ett korrekt sätt. Det undviker potentiell skada på naturen samt mänsklig hälsa och sparar på natur resurserna.

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten

Het symbool geeft aan dat dit product niet verwijderd mag worden met ongesorteerd gemeentelijk afval. Er bestaan speciale verzamelpunten voor oude elektrische en elektronische apparaten. Gewoonlijk kunnen deze apparaten zonder kosten geretourneerd worden. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de gemeente of de winkel waar u uw product gekocht heeft. Correcte verwijdering zorgt er voor dat elektrische en elektronische apparaten op de juiste manier gerecycled en hergebruikt kunnen worden. Het draagt bij aan het voorkomen van milieuvervuiling en helpt de volksgezondheid en de natuurlijke hulpbronnen te beschermen.

Dispositions relatives aux déchets électriques et électroniques

Ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être collecté et mélangé aux ordures ménagères classiques, mais avec les déchets électriques et électroniques. Les déchets électriques et électroniques peuvent habituellement être déposés gratuitement à la décharge. Pour plus de renseignements, vous pouvez vous adresser à la municipalité la plus proche de chez vous ou retourner au magasin où vous avez acheté le produit. Les matériaux seront traités et valorisés dans le respect de l'environnement. Cette démarche permet d'éviter tout dommage pour l'environnement et votre santé, et permet de préserver les ressources naturelles.

Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos antiguos

El símbolo indica que, al desechar este producto,

no debe mezclarse con residuos urbanos no seleccionados. Existe un sistema de recogida independiente para los residuos de equipos eléctricos y electrónicos. Normalmente los equipos electrónicos y eléctricos disponen de un sistema de recogida independiente para los residuos. Para más información, póngase en contacto con las autoridades municipales competentes o con el establecimiento en el que adquirió el producto. La eliminación correcta garantiza que los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se reciclen y se reutilicen adecuadamente. Ayuda a evitar el daño potencial para el medio ambiente y la salud humana y a preservar los recursos naturales.

NOTE: Certain watch styles are fitted with lithium batteries which may contain perchlorate material - special handling may apply, see www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate for more information.

NOTA: algunos estilos de relojes son ajustados con baterías de litio, las cuales contienen material de perclorato - requiere manejo adecuado, visite www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate para más información.

ENGLISH: Any diamonds used in our products have been purchased from legitimate sources not involved in funding conflict and in compliance with United Nations resolutions. We hereby guarantee that these diamonds are conflict free, based on personal knowledge and/or written guarantees provided by the supplier of these diamonds.

DEUTSCH: Alle in unseren Produkten verarbeiteten Diamanten werden aus nachweislichen Quellen bezogen, die keine Konflikte unterstützen, und entsprechen den UN-Resolutionen. Hiermit garantieren wir mit unserem persönlichen Wissen und/oder schriftlichen Garantien unserer Lieferanten, dass diese Diamanten konfliktfrei sind.

FRANÇAIS: Les diamants utilisés dans nos produits proviennent de sources légitimes non impliquées dans le conflit africain et en accord avec les résolutions des Nations Unies. Nous garantissons par la présente que ces diamants ne sont pas des diamants de conflits, d'après nos connaissances personnelles et/ou les garanties écrites données par le fournisseur de ces diamants.

ESPAÑOL: Cualquier diamante usado en nuestros productos proviene de fuentes legítimas no involucradas en el fomento del conflicto y cumplen con las resoluciones de Naciones Unidas. Por la presente garantizamos que estos diamantes están libres de conflicto, basados en el conocimiento personal y/o garantías escritas proporcionadas por el proveedor de estos diamantes.

PORTUGUÉS: Qualquer diamante usado nos nossos produtos provém de fontes legítimas não envolvidas na promoção de conflitos e cumprem as resoluções das Nações Unidas. Pela presente garantimos que estes diamantes estão livres do conflito, baseado no conhecimento pessoal e/ou garantias escritas proporcionadas pelo fornecedor destes diamantes.

BAHASA INDONESIA: Setiap berlian yang digunakan dalam produk kami dibeli dari sumber resmi yang

tidak melibatkan konflik pendanaan serta mematuhi resolusi Perserikatan Bangsa-Bangsa. Kami dengan ini menjamin bahwa berlian-berlian ini bebas konflik, berdasarkan pada pengetahuan pribadi dan/atau garansi tertulis yang diberikan oleh pemasok berlian-berlian ini.

POLSKI: Diamenty wykorzystywane w naszych produktach zostały zakupione z legalnych źródeł niezaangażowanych w konflikty finansowe oraz zgodnie z rezolucjami ONZ. W związku z tym, na podstawie naszej wiedzy oraz/lub pisemnych gwarancji dostawców, gwarantujemy, że niniejsze diamenty nie są przedmiotem żadnego konfliktu.

РУССКИЙ: Любые, использованные в наших продуктах бриллианты были приобретены в легальных источниках, не вовлеченных в конфликты, и в соответствии с резолюциями ООН. Настоящим мы гарантируем, что эти бриллианты — бесконфликтные, основаны на личном знании и/или письменных гарантиях, предоставленных поставщиком этих бриллиантов.

日本語: 当社の商品に使われているダイヤモンドは、国際連合決議を遵守し紛争への資金提供に関与しない供給先より購入されたものです。当社が承知している限り、且つまた、供給者からの書面による保証により、これらのダイヤモンドが紛争に関係のないことを保証します。

中文: 本公司产品所选用之钻石全由合法途径购入，并不涉及任何冲突钻石或违反联合国决议。根据个人认知及(或)由供应商提供该钻石之证书，我们谨此承诺我们的钻石全不牵涉冲突钻石。

繁體中文: 在我們的產品上所使用的任何鑽石, 均由合法的、無資助衝突產生且符合聯合國決議的來源購入。我們在此向您保證, 基於個人的所知與/或鑽石供應商所提供的明文保證, 這些鑽石均為非衝突性鑽石。

한국어: 우리제품에 사용된 모든 다이아몬드는 자금 출처 분쟁이 없는 합법적인 곳에서 구매되었으며 유엔 결의안을 준수 하였습니다. 우리는 이러한 다이아몬드 공급자가 제공하는 개인의 지식 및/또는 서면 보장을 기반으로 다이아몬드에 문제가 없다는 것을 보장 합니다.

CE

12/18